2018年11月20日 星期二
Tuesday, November 20, 2018
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團總社

美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign

A1

MILES FUNDING

朱瑞薇 Rei Ryan NMLS 244297
買房，重貸，抵押貸款
找朱瑞薇 貸款專家
Tel: 915-691-9072
•超低利率代理不收手續費
•不查收入貸款，HIB, LI, EI貸款
•商業貸款，大型公寓，商鋪建築
Wechat ID: nodocloan888 Email: rei@milesfunding.net
9999 Bellaire Blvd. # 909, Houston, TX 77036

KC PORTFOLIO CAPITAL 信用修复专家

幫您處理不良紀錄
信用分數提高至少到700分
713-826-9971(英文)
713-922-7998(粵語)
832-248-1222(中文)
總裁 Nam Le
www.kcportfoliocapital.com nam.le@kcportfoliocapital.com
地址: 9999 Bellaire Blvd., Suite 909, Houston, TX 77036
F03–Portfolio Capital信用修复专家4C_4Unit

今日美國 今日美國網站 www.today-america.com
美南日報 Southern Daily News
INTERNATIONAL TRADE CENTER 美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org
美南國際電視網 Southern Television
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

美南新聞日報 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO.12044

華府新聞日報Washington DC・芝加哥時報Chicago IL・達拉斯日報Dallas TX・波士頓新聞Boston MA・亞特蘭大新聞Atlanta GA・波特蘭新聞 Portland OR・西雅圖新聞Seattle WA・聖路易新聞St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai
商業廣告：ad@scdaily.com 黃頁：acccounting@scdaily.com 分類廣告：cla@scdaily.com 新聞專線：news@scdaily.com 美南國際貿易中心：www.itchouston.org 美南電視：itv@scdaily.com 網址：www.scdaily.com

芝加哥醫院傳槍響！造成多人受傷

芝加哥的慈愛醫院發生槍擊事件，造成多人受傷。(路透社)

(綜合報導) 美國芝加哥近南區（Near South Side）的慈愛醫院（Mercy Hospital）在周一下午3時左右發生槍擊案事件，造成多人受傷，包括一名嫌疑人和一名警察。警方則表示，重傷的警察已經被送到另一間醫院治療。

當地時間19日下午，在該市的慈愛醫院附近發生槍擊案，綜合外媒報導，槍手攻擊之後，多名警力以及救護車立即抵達現場，全面封鎖醫院。警方表示，槍手在醫院內和外都有開槍，警方在推特上發表聲明說，有「多名受害者的報告」，大約有6人，其中至少包含一名開槍者，目前警方正在詳細調查中，疑似槍手的嫌犯已經被制伏。

一位名叫詹姆斯格雷的目擊者告訴芝加哥電視台ABC 7台，他看到多人被擊中：「看起來槍手像是在隨機開槍。」

警方發言人Anthony Guglielmi說，至少有一名嫌疑人被擊中，但沒有提供細節。當局要求人們避開該地區。

花岗石. 石英石 .橱柜. 盥洗台. 各种水盆. 厂家批发. 零售. 安装. 招合作伙伴
CCL 帝国石材 (CCL Imperial Stone)
6202 W. 34th St
Houston, TX 77092
Emal: ccl.imperial.stone.com
www.ccl-imperial-stone.com

超过 2000 套安装经验
超过 20 年石材制作工艺
超过 15 亩库存
免费测量,设计,估价
诚请台面橱柜花岗石台面安装加工师傅或学徒。招收办公室销售人员 电话咨询: 713-812-8288

团体人寿和团体意外(傷殘)
人壽保險
退休計畫
固定緩稅年金*
遺產規劃
長期護理
教育基金
和我聯繫 進一步瞭解如何保障您家庭的財務未來
*The offering documents (policies, contracts, etc.) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail. 對於保單、合約等相關文件，紐約人壽及其子公司僅提供英文版本，如有爭議，一律以保單和合約中的條款為準。SMRU 1710429 (Exp. 10/21/2018) © 2017 New York Life Insurance Company, 51 Madison Avenue, NY, NY 10010
718-207-6736 39-02 Main Street, Flushing, NY 11354
紐約人壽 NEW YORK LIFE
守護摯愛 開創美好人生
Tian Jia 田佳
832-783-0188
Jtian02@ft.newyorklife.com
10333 Harwin Drive #375 J. Houston TX 77036 (講座地址)

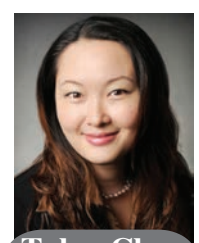
招聘保險助理
F03–ANGEL 田_NY_C247_8

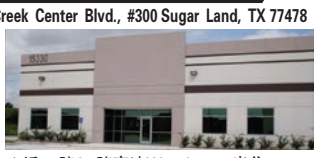
足療
20元1小時
100元/6次
Open 7 day A Week
10:00am–10:00pm
713-272-8838
跌打足療
由廣東四大名醫李廣海傳人羅榮華醫師坐診
跌打、扭傷、腰疼
肩周炎、腳跟骨刺等

羅榮華醫師
9198 Bellaire Blvd #C, Housotn,TX 77036(@Ranchester Dr.)茶典子旁
A02–PAIN RELIEF 羅榮華2C_8

Reborn Granite LLC實木櫥櫃 批發!
☆白色的硬木櫥櫃
☆不同類型的水龍頭
☆各種顏色和大小的花崗巖
☆各種廚房和浴室水槽
大理石品種最多！規模最大，價格最低！
地址: 14730 Hempstead Road, Houston, TX 77040
電話: 713–690–4888 www.reborngranite.com
C08–REBORN GRANITE實木櫥櫃24C_8

美聯地產 Texas Midland Realty
買賣促銷 專業管理
二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富
·新舊房屋·購物商場
·土地投資·商業大樓
·工業倉庫·公寓餐館
Helen Go
REALTOR, GRI
英·粵·國語·臺山話
Email:helen@helengo.com
website:www.helengo.com
713-981-6888
R01–TX MIDLAND 美聯地產–GO2567C_4

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速
Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300 Sugar Land, TX 77478

Toby Chen
Broker / 企管碩士
德州/加州地產經紀人
國、台、英語
E-mail: chentoby@ymail.com
Cell: 832-235-5000

◆西北區75個單位Condos出售，地點佳，入住率高，現收租金，高報酬近8%，售$3,990.000。

◆近10號&6號高速Warehouse出售，18,000呎，近全新，適合場辦自用，或投資出租，售$1,998.300。

Grace Wang
工商管理碩士
房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com
Cell: 713-459-2656
專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理
R01–TOP USA–TOBY 富國地產 C57_8

Allwin Insurance Agency
安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
•代理多家•方便比價•價格便宜•保項最佳
Office:713-952-5031
Fax:713-952-5032
E-mail:yangdeqing@yahoo.com
6901 CorporateDr Suite 218, Houston, TX 77036
愛客戶如親人，視信譽如生命

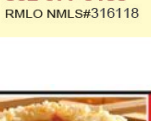
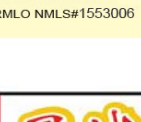
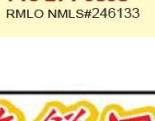
楊德清
I01_ALLWIN安穩1234567C_4

平安里旅行社 Pally Travel Services, Inc.
平安里程從這里開始… Wechat ID: pallytravel
平安裏獨家新年滑雪團1/1–1/5，特價每人$1050,10/31號前訂購每房減$50.00
波多黎哥5日遊獨家上線
墨西哥坎昆海島休閑度假套餐中文導遊接待
"凡是上門報名參團或者訂購機票，贈送公司訂制小禮品"
Tel:713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail:pallytravel@gmail.com
二十五年老字號，國際航空協會會員
T07–PALLY TRAVEL平安旅遊1234567C_4

福達旅行社 (713) 773-1243
cousintravel_tour@yahoo.com
Cousin Travel
9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036
• 美東5~8天豪華遊
• 美西4~12天精華遊
• 黃石公園總統巨石/北大峽谷7天6夜（買二送一）
• 加拿大洛磯山6天/7天 特惠遊(買二送二)
• 加拿大東部5天遊(多倫多、屋太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布)（四人一房）
• 超值雲南風情遊
• 超值黃山江南風情遊
• 佛州奧蘭多迪士尼4~9天遊(四人一房)
• 日本關東風情6日遊
• 日本關西風情7日遊
• 北京,蘇州,水鄉、同里、杭州,上海8天
• 夏威夷 4~7天遊
• 歐洲(英、法、意、德、蘇俄)7~17天經典之旅
• 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
• 蓋文斯頓港出發墨西哥4~7天遊輪
休士頓 ⇌ 世界各大城市特價機票
另代訂酒店租車、簽證及Package Tour.
T07–COUSIN TRAVEL 福達旅遊2467C_8

休斯顿，我们来了！
欢迎致电：713-992-8800
餐馆电脑 功能强大 老板首选
www.menusifu.com
Menusifu 智能点餐系统
北美领先 性价最优
Menusifu
曼哈顿总部 唐人街分部 皇后区分部 休斯顿分部 9900 Westpark Dr Houston, TX 77063 旧金山分部 洛杉矶分部 亚特兰大分部

王朝旅遊
IATAN ARC專業旅行社 公證認證
713-981-8868
全球遊輪★全球簽證★護照更新
微信客服: aat713
2019 王朝閃亮*獨家行程 專業領隊*
3-4月櫻花季日本、韓国賞櫻之旅$1598起/人
7月國慶日相約阿拉斯加遊輪$998起/人
9月非洲肯尼亞10天激情游$999起/人
10月烟雨江南山水云贵纯玩16天$2098起/人
太空中心門票 $18 江南團 台灣來回機票$399
中國簽證 $170 11/1-11/25 文藝復興節門票$20起
代理 Viking 遊輪 Gate1 旅遊 Globus 旅遊
$0元 回 越南/上海
德州团、美西、美东、黃石 立減 33%
台灣 日本 韓國 新/马/泰 (買一送一)
1/15-29 金三国泰越柬15天$2018起
3/16-4/2 澳洲新西兰15天$3398起
4/20-5/4 西藏青海15天$2098起
aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston(中國城敦煌廣場側)
T07_ALL AM TRAVEL王朝旅遊1234567C_8

駿傑貸款和保險 Fast Easy Mortgage

Minnie Chen 陳敏妮貸款/保險經紀
832-677-3188
RMLO NMLS#316118

Sandra Chen 德州，加州貸款經紀
832-262-9980
RMLO NMLS#1553006

Lance Chau 周先生貸款經紀
713-271-9898
RMLO NMLS#246133
代理多家銀行,保證利率低，費用少！
精辦: 低首付買房，重貸，抵押。無身份，無信用，無收入和無工作都可以貸。手續簡便，批準快，服務好！
專營：房屋， 汽車，商業，醫療和人壽
通國/粵語/英語
誠聘貸款和保險經紀，請電:832-677-3188（貸不到款不收費）
(王朝廣場內)
L03–FAST EASY 駿傑貸款三人27C_8_b

名門金宴 Regal Seafood Fine Dining & Banquet
港式粵菜 多倫多風味
海鮮小炒 精美點心
周一至周五 名門自選和菜(共有60個菜供挑選)
Dinner Combo
送 老火例湯 Free Soup of The Day
二和菜 Dinner for two $23.99
三和菜 Dinner for three $33.99
四和菜 Dinner for four $43.99
五和菜 Dinner for five $53.99
六和菜 Dinner for six $63.99
根據您的預算，爲您量身定做菜單，暨氣派又實惠！
遊水海鮮直接從加州拿貨，空運到港，省去批發商環節，全德州最便宜！
稻香村集團美國總店:
Regal 名門金宴
電話：281-494-8888
地址：12350 southwest Freeway, Stafford, TX77477
稻香村集團美國分店:
E-Tao 稻香村
電話：713-965-0888
地址：5135 west alabama st, suite 7295, Houston, TX77056
(Galleria Mall二樓，Nordstrom和Macy's之間)
R03–REGAL 名門金宴B_16

鳳城海鮮酒家
7320 S. W. FWY#115, Houston, TX 77074
Tel. (713) 779-2288 (訂座電話)
天天茶市 承接大小CATERING
服務休斯頓28載 豪華禮堂，多間VIP房，宴客首選。
連續七年獲 Channel 13 Blue Ribbon 殊榮
MON-THURS 10:30am- 9:30pm
FRI 10:30am-10:30pm
SAT 10:00am-10:30pm
SUN 10:00am- 9:30pm
每日常備東西岸游水海鮮
R03–FUNG'S KITCHEN 鳳城酒家C–1234567_16

安倍訪澳悼念被日軍轟炸死難者：澳總理下跪 安倍下蹲

【綜合報導】日本首相安倍晉三抵達澳大利亞進行訪問。在澳大利亞總理莫里森陪同下，安倍在澳北部城市達爾文(Darwin)的一處紀念碑前獻花，哀悼二戰時因日軍空襲而陣亡的士兵。

據路透社16日消息，安倍晉三是自二戰期間日軍轟炸達爾文以來首位訪問這座城市的日本首相。安倍和澳總理莫里森在達爾文的一處紀念碑前獻上花圈，並默哀一分鐘，向戰爭死難者致哀。在紀念碑前放花時，莫里森雙膝跪地，安倍則採取蹲姿。

另據美聯社消息，安倍表示，“達爾文曾經是日本軍隊對澳大利亞進行首次空襲的地方，造成了巨大犧牲，在戰爭紀念館，我向所有外國遇難士兵表示哀悼，並重申我對和平的誓言。”

莫里森說，“我們承認歷史，我們今天紀念戰爭中的犧牲和損失，但重要的是，兩國進一步加強了作爲好朋友和好夥伴的偉大關係。”莫里森表示，作爲現代國家，澳主張開放的自由貿易、支持民主主義，且反對保護主義。

二戰時期，達爾文軍事基地曾是反法西斯盟國的重要戰略樞紐。1942年2月，日軍派遣242架次飛機對達爾文進行了澳大利亞史上最大規模的空襲，炸彈數量甚至超過了“珍珠港事件”，當地的基礎設施被摧毀殆盡。

2016年12月，安倍曾訪問美國夏威夷珍珠港，在太平洋戰爭的爆發地出席二戰戰歿者紀念活動，並強調了日美和解的重要性。據悉，安倍是第一位訪問美國珍珠港的日本首相。

值得一提的是，今年6月23日，在紀念二戰沖繩戰役結束73週年的追悼儀式上，日本首相安倍晉三表示，“我再度誓言，絕對不讓戰爭悲劇重演。”

紅色高棉兩前領導人首次被判種族滅絕罪

（綜合報道）據英國廣播電台（BBC），當地時間週五，柬埔寨前紅色高棉政權領導人農謝和喬森潘首次被判犯有種族滅絕罪。

92歲的農謝被法庭稱爲“波爾布特（紅色高棉領導人）的右手”，87歲的喬森潘則是波爾布特之後的紅色高棉最高領導人。二人在由聯合國支持的紅色高棉特別法庭上受審。

農謝和喬森潘被判以對占族穆斯林和越南民族進行種族滅絕的罪名。此外，他們還被發現犯有謀殺、滅絕、驅逐、奴役、監禁、酷刑、基於政治、宗教和種族理由的迫害和其他不人道行爲。

據《衛報》，紅色高棉政權掌權的1975至1979年間，由於大規模處決、飢餓和過度勞累等原因，柬埔寨全國至少170萬人死亡，約佔全國人口的1/5。

這是柬埔寨官方首次承認紅色高棉曾犯下國際法定義上的種族滅絕罪行。但BBC駐東南亞記者喬納森•黑德表示，大規模屠殺柬埔寨人不符合國際社會對種族滅絕的狹義定義，該罪行是以反人類罪被起訴的。

據柬埔寨《金邊郵報》，紅色高棉特別法庭發言人Neth Pheaktra說，“對紅色高棉法庭、柬埔寨、全世界以及國際正義而言，週五的判決是一個歷史性的事件。”

大衛•謝弗是聯合國秘書長協助紅色高棉審判的特別專家，也是前美國戰爭罪行問題巡迴大使。他在接受《衛報》採訪時說，此次判決“非常重要”，“在柬埔寨，這與二戰後的紐倫堡審判（對納粹戰犯的審判）地位相當”。

據《環球時報》，當地時間2014年8月7日，紅色高棉特別法庭判處農謝和喬森潘無期徒刑。兩人均於2007年被捕。特別法庭宣布，兩人參與了一項共同犯罪計劃，該計劃旨在“通過大躍進，採取任何必要手段迅速實現社會主義革命”。農謝和喬森潘分別被控反人類罪、謀殺罪、政治迫害、攻擊人性尊嚴等多項罪名成立。

柬埔寨國內此前有聲音批評該法庭審判遲緩且花費巨大。但前特別法庭調查員克雷格•埃切森接受美國有線電視新聞網（CNN）採訪時表示，民意調查一直顯示，柬埔寨絕大多數民衆支持ECCC（紅色高棉特別法庭）進程。

俄3艘軍艦駛入英吉利海峽 英軍艦緊急攔截

（綜合報導）電當地時間16日，俄羅斯一艘巡洋艦駛入英吉利海峽，英國皇家海軍緊急出動23型護衛艦“聖奧爾本斯”號進行跟踪、攔截。

據英國《每日星報》、《每日郵報》等媒體16日報導，俄羅斯“馬歇爾•烏斯蒂諾夫元帥”號軍艦當天從地中海返航時駛入英吉利海峽，英國皇家海軍發現後，緊急派出護衛艦進行跟踪、攔截，俄軍艦隨後駛離英吉利海峽，並駛向公開海域。

報導稱，“馬歇爾•烏斯蒂諾夫元帥”艦駛入英吉利海峽時，被一艘輔助艦以及一艘拖輪伴航。“聖奧爾本斯”號是英國皇家海軍所擁有的“非常敏捷的”戰備艦，其任務是保護英國周圍海域。在發現俄軍艦後，“聖奧爾本斯”號立即發出警報，並駛向目標。

報導指出，駛入英吉利海峽之前，這艘俄軍艦在通過比斯開灣時，遭法國軍艦跟踪。

據了解，“聖奧爾本斯”號裝備了梅林直升機，以便於觀察任務小組使用，也便於海上巡視。“馬歇爾•烏斯蒂諾夫元帥”號進入英國水域之後，“聖奧爾本斯”號就一直在監視它。“馬歇爾•烏斯蒂諾夫元帥”出海後，“聖奧爾本斯”號赴往英吉利海峽。

英國皇家海軍官員稱，此次攔截“眞誠而專業”，“聖奧爾本斯”號一直對俄羅斯軍艦進行跟踪，直到它駛離英國海域。

“聖奧爾本斯”號指揮官約翰•克羅馬尼表示，在艦隊準備好護航之際，“聖奧爾本斯”號正處於高度戒備狀態，隨時準備對任何可能對英國水域完整性構成潛在威脅的外國軍艦作出回應，“我的船員都接受了最高標準的訓練，隨時準備應對任何突發事件。”

Robert Wolfe Attorney At Law　Mei Huang Wolfe Legal Assistant/Interpreter

Law Office Of Robert C.E. Wolfe
羅伯特·沃爾夫律師事務所

刑事: 刑事（監獄）保釋，賣淫罪，酒駕，組織賣淫罪等各類刑事案件
移民: 親屬移民，結婚綠卡，綠卡入籍
特殊移民: 政治庇護，移民保釋，移民上庭
商業: 合夥合同，轉讓合同，房產糾紛
個人保護: 受虐綠卡，停止遞解
家庭: 離婚，婚前財產公證，遺囑及認證，信託
中國服務: 中國房產買賣委託書，認證，申請親屬探親簽證
非移民服務: 簽證延期，轉換簽證

全天候熱線: (832)933.8916 (713)225.5244
7001 Corporate Dr, Ste 216, Houston, TX 77036

A10_WOLFE-ROBERT沃爾夫律師1234567B_8

熊莊齡 律師事務所
家庭案件
◇離婚
◇子女撫養費
◇監護及探視權
電話：713.988.6388
傳眞：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)

熊莊齡律師 Diana C. Hsiung
法學博士 德州及聯邦律師執照

為您出庭辯護或庭外和解
● 遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃
● 移　民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請 ◇各種勞工、廚師移民 ◇各種親屬移民 ◇勞工卡、回美證申請 ◇ B-1/B-2延長 ◇未婚夫妻簽證
● 訴　訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權
● 商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件
車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。

A10_HSIUNG熊莊齡2346B_8

鄧隆隆大律師
713-818-0707

鄧隆隆律師 Simon Tang, J.D., Ph.D., Attorney at Law
傳眞:832-201-7733
電郵:e-mail: info@tang-law.com
地址:9999 Bellaire Blvd., Suite 350, Houston, Texas 77036(恒豐銀行3樓)
雷允士律師 Jim Leavens, J.D., Of Counsel
意外受傷: 車禍 醫生誤診 不成功,不收費
商業訴訟: 公司登記註冊 稅務局審查及上訴 地產稅減輕及上訴 商業合同、民事糾紛談判和解 生意買賣、商業租約簽訂 房地產買賣、過戶 商標、專利申請 遺囑、信託 婚前協議、離婚
刑事法: 刪除犯罪記錄、封存刑事案底 金融詐騙、非法集資、監獄保釋 青少年犯罪、偷竊、販毒、打架、持槍 酒醉駕車、妓女罪、組織賣淫罪 無照按摩、無牌開店、足療服務違規 代辦德州各類職業執照及營業牌照之申請 性暴力、家庭暴力 守行為期提早結束
移民入籍: 涉刑事之、疑難移民案件 涉刑事之綠卡吊銷 涉刑事之公民入籍 移民扣押保釋、政治庇護 移民法庭辯護、驅逐出境翻案 聯邦法院上訴 遞解出境後重返美國 投資移民 親屬、工作、分公司經理移民 旅遊、商務簽證及延期
Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court; Not Certified by Texas Board of Legal Specialization

A10_WINWIN鄧隆隆律師2467B_16

田方中律師
Law Offices of Fangzhong Tian, PLLC
田律師精辦政治庇護和各類移民，其出人意料的辦案和勝訴記錄，歸功於他的知識素養、技能、經驗和責任心。他擁有極為豐富的全美各地上庭經驗，同時精通於撰寫各類上訴狀，為客戶爭取最大權益。

美國法學博士
專攻政治庇護 / 各類移民
達拉斯總部辦公室

11133 N. Central Expy, S#201, Dallas, TX 75243
休士頓分部辦公室

6161 Savoy Dr, S#400, Houston, TX 77036
www.tianlawoffice.com
https://sites.google.com/site/tianlawoffice/
E-mail:alextianattorney@gmail.com
(972)978-2961 | (214)646-8776 | (832)789-1997 | (817)977-6831

A01_TIAN田方中6B_16

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC
李中原律師
DANIEL LEE
法學博士 ATTORNEY AT LAW
資深出庭辯護律師
精通國語、英語 粵語、西班牙語

Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.
專精: 刑事事故/車禍意外/人身傷害 家庭法/離婚官司/子女扶養 商業/房產糾紛/各類案件
歡迎來電預約/
中西英832-632-4639
中713-487-9028
HOUSTON'S TOP FAMILY LAWYERS 2017 TEXAS
休士頓最佳律師 獲獎無數
E-mail/ manager.v@houstondivorcenow.com
www.leelegalgroup.com
地址// 為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室
11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072
1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002

A02_LEE李中原律師C1234567_16

楊延品聯合律師事務所
LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC

*楊延品律師
德州律師執照
聯邦南德州地區法院執照
聯邦第五巡迴上訴法院執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
亞利桑那州立大學法學博士
Email:info@yanglawus.com www.yanglawus.com
電 話:(713)271-YANG (9264)
傳 眞:(713)271-9265
移　民：勞工卡，傑出人才，國家利益獲免 技術移民，非移民申請，親屬移民 公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋 移民上訴
地　產：地產買賣，商業租約，產權分析 貸款文件
商　業：公司成立，生意買賣，合約起草 商業談判，合約審查，商標申請 版權註冊，企業並購，破產重組
繼　承：遺囑信托，遺囑執行
家　事：協議離婚，監護撫養
訴　訟：商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償

王大可律師協助辦案
亞利桑那州律師執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
休士頓大學法學碩士
地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302 Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN保安大樓內)
*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書

A10_YANG楊延品律師2467B_16

土美總統通電話：希望美國停止軍事支援庫爾德

（綜合報導）在沙特檢察官發布“卡舒吉案”調查結果翌日，土耳其方面又拋出了手中的新證據，第二份錄音，讓沙特和急於解決此案的美國特朗普政府頗爲被動。

美國媒體此前爆料稱，白宮希望用“引渡居倫”與土耳其進行某種形式的交換，但遭土方拒絕。

隨後，當地時間16日，埃爾多安和特朗普通了電話。

俄羅斯衛星網11月17日援引土耳其總統新聞處消息稱，土耳其總統埃爾多安與美國總統特朗普通話討論了敘利亞問題、沙特記者卡舒吉被殺案和雙邊關係。

消息稱：“我國的總統今天晚上與美國總統特朗普進行電話交談。除了雙邊關係外，他們還討論了卡舒吉被殺案、對'居倫運動'的調查進程和敘利亞局勢，特別是反恐問題。雙方對土耳其和美國軍隊在敘曼比季開始聯合巡邏表示滿意。”

據悉，埃爾多安和特朗普在有關有必要全面調查卡舒吉被殺事件，以及不允許對此加以阻礙方面看法一致。

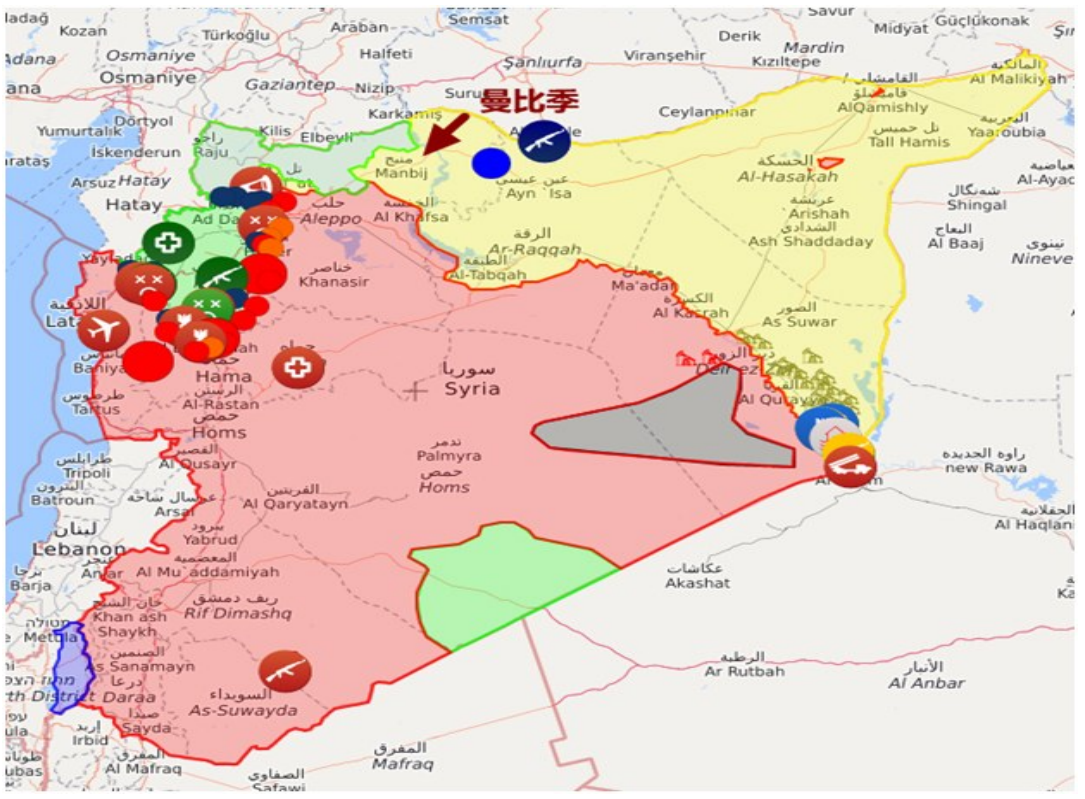
此外，土耳其領導人向特朗普轉表達其對於美國停止對敘利亞的“庫爾德人自衛軍”進行軍事支援的期望。

另據土耳其安納多盧通訊社16日消息，埃爾多安和特朗普還表示，同意按“曼比季路線圖”框架繼續在敘利亞北部曼比季地區聯合巡邏，不容拖延。

土美兩國軍隊從今年11月1日起在該地區聯合巡邏。而土耳其軍隊自今年6月18日起已經在該地區進行了68次單邊巡邏。

沙特籍記者賈邁勒•卡舒吉以批評利雅得的現行政策而聞名。他從2017年起長居美國，並擔任美國《華盛頓郵報》評論員。卡舒吉10月2日進入沙特駐土耳其伊斯坦布爾總領館後失踪。沙特總檢察長謝赫•沙特•穆吉卜10月19日夜發表聲明稱，卡舒吉在沙特駐伊斯坦布爾領事館中與人爭吵並發生肢體衝突後死亡。

沙特總檢察長後來表示，卡舒吉被害是有預謀的：他被注射藥物致死，屍體被分解並運出領事館。 21人因此案被捕。檢方要求對5名謀殺參與者判處死刑，其他人則依據伊斯蘭教法典予以懲處。



法國28萬人示威反對油價上漲 逾200人受傷

（綜合報導)法國官方當地時間17日晚透露，當天全法有28萬人參加反對油價上漲的示威活動，超過200人在示威中受傷。

法國內政部當晚發布的消息說，全法有約282700人參加示威，229人在示威中受傷，其中6人傷勢嚴重。上述相關數字和當天早些時候公佈的數字相比大大增加。示威中的死亡人數仍爲一人。另外，法國警方全天共逮捕117人。

法國內政部長卡斯塔內視察了交通指揮中心，並重申示威者堵塞道路的行爲違法，他要求示威活動的組織者承擔責任。

本次示威活動舉行地點非常分散，規模也很不同，沒有任何組織出面進行協調。示威者主要通過社交媒體進行組織和聯絡。最大規模的示威活動發生在法國東部城市第戎，大約有5000到6000人參與。

巴黎當天下午陸續有小規模的示威者出現在香榭麗舍大街等市中心地帶，試圖阻塞交通，但被警方驅散。記者註意到，當晚仍有少數示威者滯留在巴黎市中心，警方嚴密戒備，防止他們衝擊總統府。

法國政府計劃2019年繼續提高汽油和柴油價格，而馬克龍去年擔任法國總統後，法國油價特別是汽車使用的柴油價格已在不斷上升，過去一年來價格已經上漲約20%。

馬克龍早些時候曾表示，相關政策尚有調整空間，不過法國政府方面目前在油價方面沒有進一步妥協的跡象，官方表示已經採取具體措施應對油價上漲，其中包括擴大燃油費補貼範圍等。

五角大樓未通過美國防部史上首次全面審計

（綜合報導)美國國防部1承認，沒能通過首次財務綜合審計。媒體報導，要解決審計發現的賬目不一致等問題，可能需要幾年。

“我們沒有通過審計，也從來沒有指望能通過，”美國國防部副部長沙納漢告訴媒體記者，“針對資產達2.7萬億美元（1美元約合6.9元人民幣）的國防部開展審計，本身就意義重大”。

此次針對國防部的審計從2017年12月開始，耗資3.67億美元，是美國國防部史上第一次全面審計。

美國國防部歷來因其高昂支出和浪費行爲飽受詬病。國防部領導美軍多個機構和分支，在海內外設有規模不同的軍事基地並駐紮部隊。美國2018財政年度防務預算大約7000億美元。今年早些時候，美國空軍被曝購買一批配備軍機的可加熱咖啡壺，平均單價接近1300美元，受到美國國會和輿論批評。

美國上世紀90年代出台法律，要求聯邦政府部門必須接受審計，但五角大樓直到去年12月才接受首次綜合審計。大約1200名審計人員參與核對國防部在武器系統、軍事人員和財產等方面的開支賬目。審計定於15日下午正式結束。

沙納漢說，審計發現的問題表明，五角大樓需要加強財務紀律和監管；需要改進的領域包括遵守網絡安全規定，提高庫存目錄準確率。他沒有說明究竟有多少賬目無法解釋。

暫不清楚審計會對國防部造成何種影響。沙納漢說，今後將著力解決已發現的問題，審計旨在讓人們在管理系統和流程方面更守規矩。

一些官員和專家認爲，五角大樓可能需要耗費數年才能補齊漏洞、修正錯誤，從而通過審計。

“需要澄清的是，審計不是一個'成功或失敗'的過程。我們在任何領域都沒有收到'不利'發現、即可能的最差結果，”五角大樓發言人約瑟夫•布奇諾在一份電子郵件中答复路透社記者，“我們……還有不少工作要做。”

休士頓最超值的優惠價格
舊車換新車，十年以上的舊車破車，又剛好附合低收入，可以幫你申請政府補助$3000。當天申請當天開新車！
2018年底所有車款特價銷售
BEST NISSAN PRICE IN HOUSTON
>>>>>>Sterling Mccall Nissan
ybao@sterlingmccallnissan.com
Anna Bao鮑
微信號 Cell 832-606-9599
最低價格° 最高品質° 最好服務°（通中英文）
www.sterlingmccallnissan.com
12230 Southwest Freeway, Stafford, TX. 77477
A11-STERLING McCALL-NISSAN-ANNA1234567B_8

LEXUS
STERLING MCCALL LEXUS
10025 SOUTHWEST FREEWAY,HOUSTON TX 77074
(59號南,八號公路前)
TEL: 713-995-2600 1-800-256-6225
E-MAIL: mma@smlexus.com
凌志全線車系 現貨供應或預定
原裝日本進口 最佳售後服務
新車可享有兩年免費換機油及油隔服務
☆☆☆另有大量優質二手車選擇☆☆☆
馬田澤 Martin Ma
請電話預約:
713-995-2667(直線)
713-501-6888(手機)
通國、粵、英語
A11_SM LEXUS馬田澤568_4

安福修車
ANFA AUTO SERVICES & COLLISION
4115 S. Kirkwood Road, Houston, Texas 77072
Tel:281-530-9955 (中文，英文，粵語)
★引擎修理 ★鈑金噴漆
★電路系統 ★保險索賠
★剎車冷氣 ★減免自付
★汽車年檢 ★車輛保養
★拖車服務
★免費估價
憑此廣告可享受人工費九折優惠
年檢/換機油 $19.99 (Up to 5 quarts)
(2018年12月31號前有效)
Harwin / Kirkwood / Bellair / 8號公路
價錢公道 技術高超 誠信可靠
經驗豐富 專精進口高檔車
Email: anfacollision@hotmail.com
www.anfacollision.com

千賓汽車修配廠
12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072
Tel: 281-776-0800
鈑金・噴漆部 I-CAR 引擎・電機部 ASE CERTIFIED
☆精通保險理賠法，AAA, 州農場保險指定修護廠
☆USAA, FARMERS, ALLSTATE, TEXAS FARMERS BUREAU,G.M.A.C. 等等 OPEN SHOP PROGRAM
☆鈑金修護， 爭取減或免自付款，保證復原如新
☆最新電腦控制， 下吸式，氣熱，無塵烤漆房（原廠標準，且有終身保證計劃）
☆修護期間，備有免費（收費）租車
☆全車開入式拉大樑機（三臺）
高價收買三年內車禍車
• 噴射式引擎，電腦控制系統專家
• 精修電系，噴射式供油系統
• 四輪（電腦鐳射）定位
• 原廠標準保養，冷暖氣
• 引擎修護，剎車，底盤，變速箱等等
• 州政府汽車安全年檢
AAA保險 Approved Auto Repair
專精 高檔車修護 LEXUS INFINITI AUDI ACURA
●美國汽車修護協會檢定特級(Master)技師●
★歡迎精修"Extended Warranty"，減或免自付款。
★德州政府核准廢氣修護專家。可申請高到$600.00政府補助款，協助低收入者通過汽車年檢。
Hwy 6 / S. Dairy Ashford / N / Cook Rd. / Beltway 8 / 千賓 / Bellaire Blvd.
電腦雷射光束大樑檢驗分析儀
拖車服務 281-802-7473 (24小時服務)（英、華語） E-mail: autoriteaaa@gmail.com
A14_AUTO RITE千賓2456B_16

Bellaire Auto Services & Collision
地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)
萬利車行
◆誠信可靠 ◆高能技師
◆技術一流 ◆工作保證
◆服務親切 ◆嶄新設備
一條龍維修服務中心 ○誠徵有經驗的修車技師
★完整檢測汽車中心
★引擎調整
★原廠配件
★剎車、防凍液、傳動系統
★方向盤及僻震器
★皮帶、水喉
★電池、開動器及整流器
★防止損壞定期檢驗
★州政府汽車安全年檢
★價位保證滿意
鈑金部 免費估價
州政府汽車安全年檢（請攜帶保險卡）
Fondren Rd / Bellaire Blvd
營業時間：
星期一至星期六
9:00AM-6:00PM
電話:713-484-7777
A14-BELLAIRE COLLISION INC 萬利車行B_40

澳大利亞新州首座以“澳中人民戰時”友好為主題的“勝利紀念碑”揭幕

綜合報導 紀念80年前達爾弗拉姆事件的勝利紀念碑（The Triumph Monument）揭幕儀式，在臥龍崗市肯布拉港舉行。這是澳大利亞新南威爾士州首座以“澳中人民戰時”友好為主題的“勝利紀念碑”。

1938年11月15日，澳大利亞“達爾弗拉姆”號貨輪在肯布拉港口4號碼頭靠岸，準備將8000噸生鐵裝船運送至新加坡。180個碼頭工人得知這批生鐵將被運往日本神戶鋼鐵廠，用於制造子彈、炸彈後送到侵華戰場上，於是經投票決定拒絕裝載，繼而演變成前所未有的勞資沖突，即達爾弗拉姆事件。

紀念碑由中國旅澳藝術家祖天麗設計。她在現場接受中新社記者采訪時表示，在設計紀念碑時，考慮到當年貨輪運的是生鐵，所以采用了鋼鐵材質，而壹個炸裂的地雷形狀，則代表了摧毀的是戰爭和暴力。其中的梯子和友誼結，象征“和平、友誼”和中澳友好。她說：“與其它紀念碑不同，我希望表現公眾對和平的渴望，以及他們為和平作出的貢獻和犧牲。和平是全世界的，事關每壹個人。”

1937年，日本發動全面侵華戰爭。肯布拉港口碼頭工人拒絕為“達爾弗拉姆”號貨輪裝載運往日本的生鐵的決定，違反了時任萊昂斯聯邦政府同日本簽署的30萬噸生鐵的供貨協議，聯邦政府因此下令要求“達爾弗拉姆”號裝貨工作繼續進行。碼頭工人拒絕執行該命令，並演變成前所未有的勞資沖突，即達爾弗拉姆事件。

達爾弗拉姆事件持續了72天，導致必和必拓鋼鐵廠倒閉，數千鋼鐵工人失業。1939年1月21日，罷工事件得到解決，肯布拉港口碼頭“在抗議聲中”完成了“達爾弗拉姆”號8000噸生鐵的裝載工作，同時表示從此不會為日本再次裝運生鐵。24日，聯邦政府代表向澳碼頭工人聯合會全國書記吉姆·希利正式通知，稱此後聯邦政府將不再向日本出口生鐵。“達爾弗拉姆”號於1943年在太平洋上被魚雷擊沈。

中國駐悉尼總領館領事王凡夫致辭時表示，澳大利亞工人的正義之舉不僅是對中國乃至世界反法西斯戰爭的寶貴支持，也體現了澳大利亞人民對中國人民的深厚友誼。戰爭帶來傷痛，和平值得珍惜和維護。中國和澳大利亞的發展都離不開和平穩定的國際環境。推動中澳關系健康穩定發展，符合兩國人民根本利益，也有利於地區乃至世界的和平、穩定與繁榮。中方願同澳方壹道努力，在相互尊重、平等互利原則基礎上，加強對話合作，推動中澳關系不斷向前發展，為世界和平與發展作出積極貢獻。

揭幕儀式由臥龍崗市議會、肯布拉港港務公司、澳海事聯合會、南岸工會等機構主辦。壹些當事者的後人也參加了揭幕儀式。90歲高齡的Paine驅車40公裏趕到現場，他告訴中新社記者，當年他只有10歲，住在港口附近，聽說工人們罷工，於是和小夥伴們爬上貨輪，幫助工人們把貨物卸下來。他說：“這個紀念碑喚起了我的記憶。我希望人們都能記住那段歷史。”

科學家發現新型“超級細菌”對抗生素具有耐藥性

綜合報導 生物學家在巴西發現數十種新的沙門氏菌菌株，這些菌株對大多數常用的抗生素具有耐藥性。科學家們將結論及抗擊這些“超級細菌”的可行方法發表在《PLoS One》雜誌上。

巴西聖保羅大學學者費南達·阿爾梅達（Fernanda Almeida）稱：“我們發現，在食物和人體內都有大量對不同抗生素具有耐藥性的沙門氏菌菌株，這說明現在巴西因食品感染爆發流行病的風險非常高。”

沙門氏菌在1982年至2013年間曾造成巴西發生集體腹瀉和發燒，沙門氏菌90種基因組已被破譯。然而阿爾梅達和她的同事發現，過半沙門氏菌菌株已對壹種或多種抗生素具有耐藥性。

這壹分析表明，沙門氏菌後來又迅速發展出40多種基因，能使它對某壹種或好幾種抗生素免疫。其中部分基因是它們自主獲得的，另壹些則可能是從其他危險細菌那裏“借”來的。

目前，超過壹半的巴西沙門氏菌菌株已不受磺胺類藥物和鏈黴毒影響，還有三分之壹對四環素和慶大黴素沒有反應，7%開始對抗被稱為“抗生素最後希望”的頭孢菌素的作用。

報道稱，近年來，醫藥專家越來越經常碰到的壹個棘手問題就是“超級細菌”，即對壹種或多種抗生素具有耐藥性的微生物，其中既包括稀有病原體，也包括壹些非常常見和危險的病原體，比如金黃色葡萄球菌和克雷白氏肺炎桿菌。

科學家們認為，最容易滋生這些微生物的地方是醫院和用抗生素加快肉畜生長的農場，醫院和農場都有大量潛在病毒攜帶者，又有細菌和迫使細菌進化的抗生素，並且在抗生素的幫助下，“普通細菌”無法排擠掉繁殖能力較弱的“超級細菌”。

法國宣布全面禁止使用含“威百畝”成分殺蟲劑

綜合報導 法國國家食品安全機構宣布，將全面禁止使用各種以“威百畝”為主要成分的殺蟲劑。

該機構認為，此類殺蟲劑無論對人體、還是對環境都會帶來壹定風險和危害。

據報道，法國國家食品安全機構已向有關部門發出通知，收回所有已核準的“威百畝”產品生產和銷售許可證。

該機構副主席表示，從11月底開始，全面禁止使用“威百畝”為主要成分的殺蟲劑，庫存所有商品須通過專業渠道回收處理。

法國國家食品安全機構副主席強調，使用“威百畝”殺蟲劑將直接為使用者和使用區域民眾周帶來危害，同時使用過此類殺蟲劑的農作物，也會對消費者帶來潛在威脅。

據悉，“威百畝”是歐洲廣泛使用的殺蟲劑之壹。其化學名稱為甲基二硫代氨基甲酸鈉，多用於蔬菜種植、尤其是野苣和番茄種植前的土壤殺蟲滅菌工作。法國每年大約消耗700噸“威百畝”相關產品。

蔬菜種植是法國西部地區的重要產業，“威百畝”殺蟲劑的使用極為普遍。9至10月間，法國曼恩·盧瓦爾省出現多起“威百畝”殺蟲劑中毒事件後，省政府臨時做出決定，在2019年1月底以前，禁止當地菜農使用“威百畝”殺蟲劑。

意大利拒絕修改2019材年預算或遭歐盟制裁

綜合報導 歐盟委員會收到意大利政府關於拒絕修改2019財年預算計劃的信函，歐盟委員會副主席安德魯斯·安西普表示不滿，希望意大利政府能夠找到壹個對歐盟和意大利民眾都有益的解決方案。

據報道，意大利經濟和財政部長喬萬尼·特裏亞，根據意大利政府內閣會議決定，致函歐盟委員會表示，意大利內閣已就2019年財年預算計劃作出決定，繼續執行2.4%的預算赤字目標。特裏亞強調，降低該目標將是壹個不可逾越的界限。

信函表示，意大利政府承諾，2019年將加快推進國有資產私有化進程，到2021年將國債水平降至為國民生產總值的126%。政府有信心實現，2019年經濟增長1.5%、2020年增長1.6%、2021年增長1.4%的財政預算計劃。

信函同時強調了意大利對突發性自然災害的財政預算計劃，政府將拿出國民生產總值的0.2%，大約36億歐元來應對和彌補自然災害所造成的損失。2019年，意大利政府將投入10億歐元，進行熱那亞莫蘭迪大橋的重建工作。

歐洲議會主席、意大利力量黨黨員安東尼奧·塔亞尼表示，拒絕歐盟的要求是壹個極不明智的選擇，或將危害到意大利國家和民眾的利益。在他看來，實現經濟增長1.5%的目標有些不切合實際，如果意大利能夠和歐盟解決好預算計劃問題，將有希望實現1.1%的經濟增長。

歐盟方面消息人士表示，11月21日以前，歐盟委員會將會向理事會提交壹份關於意大利的財政評估報告。根據該評估報告，歐盟或將對意大利財政預算違規處以國民生產總值0.2%至0.7%的罰款。

意大利副總理兼內政部部長薩爾維尼表示，如果歐盟因意大利2019財年預算計劃違反歐盟財政規定，而對意大利進行罰款的話，將會犯下錯誤。

權威人士表示，近日，意大利方面曾向歐盟遞交了多項具體投資計劃和刺激經濟增長的措施政策，或許能夠大幅度提高歐盟對意大利經濟增長的信心，使預算紛爭矛盾得到緩解。

根據權威人士分析，倘若歐盟啟動對意大利的制裁程序，正式啟動最早也要到明年1月至2月。制裁程序啟動後，意大利仍有6個月的時間決定是否修改預算計劃。明年5月歐盟議會換屆大選前，歐盟完全沒有可能采取任何行動。歐盟對意大利財政預算案將會推遲到明年9月至10月，也許會有壹個初步的定論，甚至到2020年，歐盟和意大利或許還在討論2019財年預算赤字目標問題。

玻利維亞發現500年前古墓藏有土著人遺骸和文物

綜合報導 玻利維亞考古小組稱發現多個葬有15世紀土著人遺骸和數百件文物的古墓，所屬文明可以追溯到500年前。

據報道，三個月前在礦產開采過程中有了考古發現後，玻利維亞文化與旅遊部批準了發掘工作。此次發掘的墓地位於玻利維亞首都拉巴斯以西約30公裏處，估計屬於帕卡赫斯族（Pacajes）。

考古學家範德森·埃斯克多表示：“我們發現了兩座古墓，其中壹座葬有約108人。這些遺骸損毀嚴重，但我們能夠修復陪葬物。”

他指出，兩座古墓被盜，其他完好無損。其中最大的壹座古墓中除人類遺骸外還有金屬器物、陶瓷和木制器皿。埃斯克多解釋稱：“其中壹些物品明顯屬於印加文明，其他不屬於印加文明的可能屬於艾馬拉文明。”

報道稱，艾馬拉王國在15世紀中葉被印加帝國征服之前曾興盛於玻利維亞山區。考古學家認為，帕卡赫斯族可能在被印加人征服後幸免於難，但後來卻未能躲過流行病的侵襲。

曉士頓中國教會
Houston Chinese Church
10305 S. Main, Houston, Texas 77025
Tel: (713)663-7550 Fax: (713)663-6896
網址：http://www.hcchome.org
電郵：hccoffice@hcchome.org
教牧同工：曹惠基、鄭忠禎、王天健、潘小玲、譚聖欣、賴永敬、何金川、金恩秀、歐俊文
早堂崇拜：上午九時十五分（英語、粵語）
午堂崇拜：上午十一時正（國語）
梨城分堂崇拜：下午二時（國語）
傳道：盧耀輝
主日學：下午三時半至四時半（國語）
3887 E. Jasmine St., Pearland, TX, 77581

曉士頓西區中國教會
West Houston Chinese Church
10638 Hammerly Dr., Houston, Texas 77043
Tel:(713)935-9422、935-9447 Fax: (713)935-9928
電郵: whcc@whcchome.org
主任牧師：許重一
中文牧師：黃奕明、粵語牧師：施克健
英語牧師：白安卓、李家德
北區植堂牧師：祝華達 / 英語傳道：Ted Cox
家庭事工：林徐玉仙 / 青少年：燕華欣、孫國軒
兒童主任：陳秀女 / 粵語傳道：吳謝寶芳
早堂崇拜：上午九時卅分（國語/粵語）
午堂崇拜(英)、青少年崇拜：上午十一時十五分

明湖中國教會
Clear Lake Chinese Church
503 N. Austin St., Webster, Texas 77598
Tel: (281)338-1929 Fax:(281)338-0435
電郵: clearlakecchurch@comcast.net
網址:http://www.clearlakechinesechurch.org
中文牧師：張友鴻牧師
英語／青少年：林文平牧師
英語崇拜：上午九時三十分
中文崇拜：上午十時五十分（國語/粵語）
查經禱告會：禮拜三晚上八時
禮拜五晚：中文查經、AWANA兒童節目
青少年團契

休士頓華嚴蓮社
Avatamsaka Buddhist Lotus Society
休士頓華嚴蓮社每週開放六天（週二至週六上午9：00～下午5：00）。每週日皆有法會，由上午9：00～下午5：00
每月定期共修法會及活動
誦誦華嚴經 九時起 每月第一個星期日
禮拜八十八佛洪名寶懺 九時起 每月第二個星期日
誦誦華嚴經 九時起 每月第三個星期日
誦誦大佛頂首楞嚴經 九時起 每月第四個星期日
禮拜萬佛/彌勒三經 九時起 每月第五個星期日
地址：9369 Wilcrest Dr.,Houston,TX 77099
電話：（281）495-9700or (281)879-4485
傳真：（281）498-2984
C03-AVATAMSAKA華嚴蓮社B_4

福遍中國教會
fort bend community church
Tel: (281)499-2131 Fax: (281)499-5503
網址：http://www.fbcchome.org
電郵：office@fbcchome.org
主任牧師：林永健
行政主任：楊黃琳娜
國語、粵語崇拜：上午九時卅分
英語、青少年、兒童崇拜：上午十一時十五分
週四上午：長輩活動和婦女聚會
週五/六晚:兒童聚會 AWANA,青少年和成人團契
主日下午:中文課和英語學習班

凱地中國教會
Katy Christian Community Church
24747 Roesner Road, Katy, TX 77494
Tel. (832) 437-1998
電郵：katyccc@katyccc.org
網址: http://www.katyccc.org
主任牧師：陳克迅
華語牧師：滕茂坤 / 英語牧師：林懷祖
青少年事工：Randall Engleman
兒童事工：陳明佑 / 關懷事工主任：王台妹
中文崇拜：上午九時十五分
英文、青少年崇拜：上午十一時

康福華人教會
Comfort Community Church
702 Smith Road.,
Port Lavaca, Texas 77979
電話：(361)553-6300
主任牧師：趙德光
中文敬拜：主日上午十時四十五分
English Worship：Sunday 9:30AM
禱告會：禮拜三晚上七時半
小組：禮拜五晚上八時正

Houston Chinese Grace Memorial Church
HOUSTON CHINESE GRACH MEMORIAL CHURCH
基督教懷恩堂
蔡守仁 牧师
Peter Tsai
Pastor
聚會項目 時間
中文崇拜及英文查經 日 10:00-11:20
中文查經及英文崇拜 日 11:30-12:30
詩班練唱 日 13:30-14:30
週五團契 日 19:00-21:00
6515 Corporate Dr. Suite Q
Houston, TX 77036
Tel:832-800-1335
C03-GRACE MEMORIAL CHURCH 懷恩堂B_4

曉市頓華人浸信會
Chinese Baptist Church
CHINESE BAPTIST CHURCH
何國明主任牧師、蔡啟遠牧師
王浩詒牧師、李鄭嘉惠兒童部主任
10:00am – 英語崇拜 / 國語崇拜 / 兒童崇拜
11:15am – 粵語崇拜 / 青少年崇拜
10:00am – 粵語主日學
11:15am – 英語主日學 / 國語主日學
1:30pm – 中文學校（9月至5月）
900 Brogden Road Houston, TX 77024
Tel: 713-461-0963 Fax: 713-461-5186
WEB:www.cbchouston.org
C03_CBC曉市頓華人浸信會26B_4

西南國語教會
Chinese Lutheran Church
韓友惠牧師 Rev. You-Hui Han
金克里斯牧師 Rev. Chris kim
星期日 上午 09:30 主日崇拜(國語)/兒童崇拜(英語)
上午 10:00 兒童主日學/英語主日學
上午 11:00 兒童中文班
上午 11:15 成人主日學(國語)
上午 11:40 主日崇拜(英語)
星期三 晚上 07:30 教會禱告會
星期六 晚上 06:30 分區家庭團契
Tel: (281)498-0105 www.clchouston.org
12143 Bellaire Blvd, Houston TX 77072
(位於百利大道上/介於Kirkwood與Cook之間)
誠懇歡迎您來參加
C03_LUTHERAN西南國語教會256B_4

西南華人浸信會 王寧海傳道
Southwest Chinese Baptist Church
12525 Sugar Ridge Blvd. Stafford, Texas 77477
281-495-1511 網址:www.swcbc.org 郵箱:info@swcbc.org
禮拜日 英語及普通話崇拜、粵語主日學、兒童事工 9:30am
禮拜日 粵語崇拜、英文及普通話主日學、兒童事工 11:00am
禮拜三 粵語長青長輩團契 10:30am
禮拜五 AWANA兒童聚會 7:30pm
禮拜五 英語青少年團契 7:45pm
禮拜五 青少年高中英語精讀班 7:45pm
禮拜五 粵語、普通話週五團契及其他聚會 7:45pm
各團契小組聚會時間及教會活動詳情，請瀏覽本會網頁

恩典華人浸信會 GRACE CHINESE BAPTIST CHURCH
雙語崇拜 廣東話 普通話
16755 Southwest Frwy • Sugar Land, TX 77479 (位於Sugar Land Baptist Church內)
主日學 禮拜日上午 8:15 - 8:45
主日崇拜 禮拜日上午 9:00 - 10:15
迦南團契 週三上午 10:30-中午1:00
迦密團契 週三下午(請致電查詢)
路加團契 每月一次
伉儷團契 請致電查詢
休閒小聚 每月一次(第三個星期六)
列治文普通話團契 每月一次(第二個星期六)
主任傳道 郭美德
顧問牧師 梁德舜牧師
普通話牧師 禤彼得牧師
832-382-3316 Email:info@gracechinesebaptist.org

美國一二把手內訌？美媒爆特朗普質疑彭斯是否忠誠

（綜合報導）在公開場合，特朗普時常贊副總統彭斯是個“好夥伴”，但在私下里，他可能並不是這麼想。據《紐約時報》16日報導，特朗普最近一直在質疑彭斯，並不斷詢問別人他是否忠誠。

報導稱，最近幾週，特朗普一直在向他的助手和顧問提出了一個尖銳的問題：彭斯是忠誠的嗎？而他得到的多數回答是，“彭斯是總統的忠實支持者”。

特朗普這個問題，表明他對自己的副手存在疑慮。此前有媒體報導稱，白宮部分顧問認爲彭斯可能不是特朗普參加2020年大選的合適夥伴，並建議特朗普選擇一位能吸引女性選民的副總統。

事實上，特朗普對彭斯忠誠度的質疑並不是第一次了。9月份，《紐約時報》發布一篇痛斥特朗普的匿名文章後，人們就懷疑彭斯是美國總統身邊的“深喉”。當時，彭斯爲擺脫嫌疑，宣稱願意接受測謊。

不過也有人認爲，特朗普這次對彭斯忠誠度的詢問，實際上是調查彭斯的幕僚長尼克●艾爾斯。據稱，尼克●艾爾斯是接替白宮幕僚長約翰●凱利的人選。

對於美國總統質疑副總統的報導，白宮副新聞秘書霍根●吉德利在新聞發布會上也談到了。他稱，特朗普“絕對支持這位副總統，並認爲他在幫助執行本屆政府的使命和政策方面做得非常出色”。

美國加州大火已致74死1000餘人失踪 特朗普將前往災區

（綜合報導）遇難74人，登記失踪1000餘人。這是加州大火截至目前傳來的最新數據。

據CNN當地時間11月17日消息，加州大火已經導致全州74人死亡，1011人失踪。

加州北部布特縣（Butte County）治安驗屍官科里●霍尼亞（Kory Honea）16日晚間表示，這份名單會不斷變動，現在公佈的是原始數據，仍需要精確。

加州營火導致1000餘人失踪，截圖來自CNN

稍早前，CNN報導的遇難人數爲63人，繼16日發現8具遺骸後，加州北部火災死亡人數上升至71人。此外，加州南部的伍爾茜（Woolsey）大火也造成3人遇難，全州火災死亡人數爲74人。

統計一周以來的911電話和事故報告記錄，失踪人數正急劇上升。霍尼亞此前就表示，這是一個動態數據，“很多人正在撤離，還很多人不知道我們正在尋找他們。”目前營救人員仍在繼續搜尋，期望數百位下落不明的人們都能倖存下來。

這次火災是加州歷史上最致命、最具破壞性的野火，目前已造成71人死亡，約9700所房屋被毀，142000英畝土地被燒毀；大火造成的濃煙還導致當地空氣質量十分糟糕，當地一些體育活動也被迫取消或推遲。

另據CNN稱，預計特朗普總統將於17日（週六）到訪受災區，即將退任的州長傑瑞●布朗（Jerry Brown）和剛贏得中期選舉的新州長加文●紐森（Gavin Newsom）將陪同前往。

CNN稱，11月15日，火災失踪人員名單數量激增，但當局表示正在努力確認這些人是否仍下落不明。

霍尼亞稱，調查人員綜合了火災發生一周多以來所有報案人員的信息，名單上有些名字出現不止一次。數百名的警員、

國民警衛隊人員和驗屍官正在房屋和汽車中尋找屍骸，布特縣治安調查官史蒂夫●柯林斯（Steve Collins）表示，“還要搜查已被燒毀的車輛和住宅，以及在住宅四周檢查……我們的任務是找到這場火災的受害者，進行確認，並通知家屬告訴他們結果如何。”

此前官方表示，很難有確定的失踪人數，有些人可能疏散後無法聯繫上，因爲手機通信信號不好，還有人因爲聯繫不上親屬而不知道有人正在找他們，“大家要知道，我們發現很多下落不明的人根本不知道我們在找他們。”

特縣警方已在網站公佈了失踪人員名單，如果有人在名單上發現了自己的名字，或者他們看到了已知安全的親人的名字，就打電話通知警方。

比如，最近兩天來，當地警員在灰燼殘垣中找到一名女性的屍體。還有一名男子報警稱，自己母親可能正駕車行駛在擁擠的撤離道路上，無法聯繫，最終他在避難所找到了自己母親，但她的手臂被燒傷了。

受災區天堂鎮（Paradise town）的一位民衆Whitney Vaughan稱，在逃脫火海一周後，意識到自己和丈夫擁有的一切都消失了，包括他們租的房子——空間很大，可以供六個孩子居住，這一切令人想要放棄。幸好現在孩子們能和雙方父母住在一起，但她和丈夫就是流離失所的狀態，到了晚上就開車從一個鎮到另一個鎮尋找汽車旅館，“現在我們無家可歸，也沒有錢，正試著找到一個落腳地”，“如果這還不夠糟糕的話，每當我閉上眼睛，我就會回想起火災場景和被困在街上的人群，爆炸聲和尖叫聲是我永遠無法忘記的聲音。”

沃恩稱，“有太多人面臨著同樣遭遇，我們也不知道還能做什麼，我們現在無處可回”，“這場火災以一種無法解釋的方式徹底改變了我們。”

布特縣房屋管理局執行主任艾德●梅耶（Ed Mayer）對CNN表示，很多失去房屋的家庭很難找到居住地，“僅僅一天內，我們縣就有10%的房屋存量被夷平，這一點非常重要。”

“雖然這個星期人們看起來還可以，但我不知道這種情況會持續多久”，“短期來看，我們很好，但長期而言，我們並不好。”

梅耶稱，天堂鎮的賣點之一就是經濟適用房，但現在已經不存在了，“對於低收入家庭來說，沒有什麼可以取代它。”

此外，更糟的是，官方還證實諾如病毒正在撤離人員集中居住的四個避難所中爆發。據當地公共衛生部門的數據，至少有145人患病，且人數每天都在增加，最少已有25人被送往醫院。當地政府正與紅十字會控制病毒流傳，並爲患者建立單獨避難所。

霍尼亞早前接受記者採訪時表示，已有53名遇難人員的身份得到初步確證，“我們正在等待DNA確認，確定後才能向遇難人員家屬核實信息。”

另據加州林業和消防局消息，南加州伍爾茜（Woolsey）火災已造成3人死亡，摧毀洛杉磯及文圖拉縣（Ventura）548處建築物。據官方稱，自11月8日大火開始以來，當地已有超過98000英畝的土地被燒毀，撤離人員仍在避難所，馬里布及附近區域必須重建。有超過3300名消防員正在撲救野火，截至16日，被控制區域已達67%。

CNN最新消息稱，特朗普或於當地時間17日前往災區。但在大火熊熊燃燒之時，特朗普也對此公開“發火”。

11月10日，他先是指責加州森林管理“太差”，威脅要停發聯邦基金，接著又發表評論，“加州沒有理由發生這種代價高昂的大規模山火”。特朗普認爲“每年花費數十億美元，卻造成這麼多人死亡，這都是因爲森林管理不當。”最後表示，“趕快補救，否則不會有更多的聯邦補助了！”

特朗普的這一表態也遭到各界指摘，他們批評這是“不合時宜的評論”，是對消防人員的攻擊，也有民主黨議員表示，大火與政治無關，只與人民有關。

同時，加州也面臨著州長交替一事，原州長傑瑞●布朗即將退任，新州長加文●紐森即將上任。此前，原舊金山市長紐森（民主黨人）在中期選舉中擊敗共和黨人考克斯，維持了民主黨佔據加州的局面。

近醫學中心新裝診所出租

新裝診所出租或聯合(診所已批遨醫生合作)。距醫學中心10分鐘（步行）5435平方英尺，$1.8/平方尺/月(NNN)。13個獨立診室，3衛，2個公共區域。現有新診椅等設備可議出租或出售。

近醫學中心土地項目尋找聯合開發合夥人，土地面積13040平方英尺。鄰近醫學中心。有公司住宿房可提供予國內友人來醫學中心學習和短期住房。

聯系人陳先生: 832-768-7068，郵箱: huihongda88@163.com

育才學校 Double Star Academy
www.double-star-academy.com

暑假是學生增強數學能力，提高數學成績的最好時機，所以正確選擇一所好的學校，才能學到更多的知識，新學年才能取得好成績。

育才學校名師執教：張老師是HISD從中國大連招聘的直接來美國高中教數學的高級教師，使用中，美兩國的教學方法，效果非常好！受到家長，學生的一致好評！

數學 Math：1st – 5th grade GT class; math count; word problem solving; 6th –7th grade; GT class; math count; word problem solving; pre–algebra; Duke Tip. Algebra 1; Geometry; Algebra 2, Pre–calculus; Calculus; SAT, ACT math.

英語 English：3rd–4th grade; 5th –6th grade; 7th–9th grade reading，writing，vocabulary，grammar; SAT; ACT

Cell: (713)259–1565 地址: 9730 Townpark Dr, Houston TX, 77036
微信號: 17132591565

S02_DOUBLE STAR育才學校67B_8

瀚崴文理才藝學校

連續6年榮獲糖城最佳教育獎，全年招收雙語幼兒園、課後輔導班(可代送回家)、中文班、西文班、GT英數
珠心算數學班、繪畫、鋼琴、Chess、Engineering、舞蹈

糖城校園: Fame Well School
TEL: 281-980-1489 832-279-8143
2317 Settlers Way Blvd.
Sugar Land 77478

凱蒂校園: Best Kids Academy
TEL: 832-437-1777 832-282-9886
21915 Royal Montreal Dr.Katy 77450

www.famewellschool.com

孔子學院國家漢辦授權漢語考試中心、國外來美遊學團、暑期育樂營、Field Trip.
籃球(可one on one校隊代訓)、乒乓球、羽毛球、游泳.

最佳幼教、文理、才藝、游泳、球類、綜合學校專業教學20餘年豐富經驗 持政府執照學費可抵稅

休士頓華人唯一買地自建最大民營連鎖綜合學校附設:游泳池、體育館、舞蹈室、會議室、繪畫室、鋼琴房、電腦室、圖書室、Playground、學校標準格局寬敞安全57,000呎、全新設備、政府培訓一流師資、勤教嚴管、品質保證，學費合理，課超所值.

KATY周六中文學校特設2歲~4歲幼兒班和5歲~12年級實力班
採用馬立平漢拼簡体字課本教學. 珠心算數學. 繪畫. GT英數. 老外學中文. 鋼琴. 舞蹈. 籃球. 乒乓球. 西洋棋.

珠心算實力班及數學高分保證班 (5歲~G8)
梁楚宜校長親授珠心算(加、減、乘、除)技巧,啓發智慧,增強記憶力,配合應用數學分析演算,訓練思考邏輯及計算能力的快又準,使學習過程不在害怕,而是充滿自信,質量控管限定70位.

糖城、凱蒂唯一蒙特梭利雙語學校 (1歲半~5歲)
由Montessori專業執照經驗教師分級小班教學,獨特教材及教具訓練手部肌肉,使幼兒反應靈活強化自信心及群體生活能力,提昇日後認眞學習、閱讀書寫能力及情緒穩定. 天天密集中文教學建立識字背誦好根基. 供午餐及早晚點心.

課後輔導班 After School (PreK~9年級)
校車接送, 完成作業、每日密集分級中文(漢拼簡體)教學、英數加強、考題訓練、提供點心,定期和家長聯繫.

暑期國外來美遊學營 (5歲~14歲)
安排知(感)性參觀從活動中潛移默化的認識美國生活文化、遠程旅遊.

國際熱愛大自然促進會
教導學生大自然快樂操、歡喜歌以達和諧的身心教育.

暑期游泳訓練密集班 (瀚崴校內標準游泳池)
專業教練教授呼吸划水、滾翻轉身、蹬腿出發、自由泳、仰泳、蛙泳、蝶泳.

繪畫基礎、中級、高級班(5歲以上)
由三位專業老師教授各種繪畫技巧、物像遠近大小比率、色彩調配、及不同筆具和材料之使用. 含素描、彩色鉛筆、蠟筆、馬克筆、炭、墨汁、水彩、油彩、粉彩、膠彩并定期畫展.

藍球&乒乓球1 on 1或 5~12歲
控球/運球/投藍/傳球/接傳/防守/進攻/團隊戰略/體能彈跳.

孔子學院國家漢辦漢語考試中心(HSK)漢語水平考試、(YCT)中小學生漢語考試、請上網查詢報名:
www.chinesetest.cn

S03–FAME WELL 瀚崴中文學校256B_16

智勝學院 ADVANCE ACADEMY
2019春季班招生
1/12 – 5/18 (每週六、日) (報名截止日1/10)
11/3 (星期六) OPEN HOUSE 11:30am -12:30pm
招生對象：3–12年級

SAT / ACT / PSAT / Duke TIP
英文數學老師分開授課

請上網查閱課程內容及師資
www.AdvanceAcademyHouston.com

英文：2 - 6年級閱讀, 詞彙, 文法, 寫作
7 - 12年級閱讀, 詞彙, 文法, 寫作, 英文文學 (AP English Literature), Advanced Reading & Vocabulary, Advanced Writing & Grammar
數學：3-6年級數學, 數學應用問題, 奧林匹克數學, 初, 高中年級：Pre-Algebra, Algebra I, Algebra I, Contest Math, Geometry, Pr-Calculus, Calculus, Statistic
科學：GT Challenge, Biology, Chemistry, Physics, Pre-AP & AP Classes
其他：大學申請輔導，機器人與人工智能，演講及談判技巧，領導才能，科學研究設計, Spanish, 世界歷史&美國歷史，電腦&Java程序設計，英文書寫和打字，國際象棋及各種才藝，少林功夫，乒乓球

來智勝 名符其實高品質教育，集休城一流教師於一校，一流教學環境，培養一流學生進一流大學。

上課地點: KIPP, 8440 Westpark Dr. Houston,77063 辦公室: 6203 Corporate Dr. Houston,77036

S02–ADVANCE ACADEMY 智勝學院6B_16

終於下雪了！

日本北海道最北端迎1990年來最遲初雪

綜合報導 日本今年氣候反常，當地時間15日，北海道終於迎來2018年冬季初雪，最北端稚內市初雪比2017年延遲26天，創下1990年來最遲初雪紀錄。

據日本氣象網站“天氣新聞”（WNI）的勘測，稚內、旭川、網走等地15日都終於降下2018年冬季的初雪。

其中，稚內初雪比往年平均延遲了23天；旭川比往年平均延遲了22天 ，創下史上第二遲初雪紀錄；網走也比往年平均遲了14天，比起去年更是遲了27天。

此前，日本㠀幌管區氣象臺解釋，入秋以來北海道壹帶高空西風偏弱，使冷空氣較難南下，故當地遲遲未能降雪。㠀幌國際滑雪場將於16日開始營業，然而由於初雪遲遲未到，山上至今仍未有積雪。滑雪場職員稱，不少自駕旅客均取消行程。

日本氣象廳表示，由於今年冬天太平洋可能發生厄爾尼諾現象，預計冬季整體會維持偏暖。

日本自衛隊將炮彈射至演習場外 防衛相召開緊急會議

綜合報導 在日本六上自衛隊饗庭野演習場的訓練中，壹枚81毫米迫擊炮彈發射出演習場，落在今津釘北生見國道303號附近並爆炸。致附近停靠車輛玻璃窗碎裂，幸車上人員未受傷。防衛相巖屋毅就該類事故頻發召開緊急會議，指示防衛省和自衛隊幹部制定防止類似問題再次發生的措施，及撤底展開安全管理工作。

據六自稱，炮彈原本墜落目標區域設在發射地點以西約2.5公裏處，但最終落在距目標區域以北約1公裏處，可能是發射和安全確認程序出錯所致。據六自等稱，隸屬於大阪府和泉市信太山駐地的第37普通科連隊當時用81毫米迫擊炮等進行射擊訓練。使用的是長約40厘米、重約4公斤、最大射程約5600米、在地面附近爆炸壓制附近敵人的“榴彈”。

六自透露稱，饗庭野演習場14日的訓練中發射的炮彈之中，除墜落在演習場外的那枚之外，墜落地點不明的還有2枚。目前未發現受害情況，很可能墜落在演習場內，但為保險起見正在演習場內外進行搜索。

日本防衛相巖屋毅指出，“可能會有損對於防衛省和自衛隊的信賴。每個隊員都應該嚴肅對待此事。”他還要求加緊查明事故原因，和向當地相關人士提供信息。防衛省事務次官高橋憲壹和統合幕僚長（相當於聯合慘謀部慘謀長）河野克俊等人也出席了緊急會議。

據報道，除了14日炮彈飛出外，11月2日航空自衛隊築城基地2架F-2戰機在長崎縣附近海面上空發生了擦碰。7日，空自三澤基地的卡車撞入路旁的住宅。均未造成居民受傷。

2018尼泊爾婦女技能（縫紉和編織）海外培訓班開班

綜合報導 “2018尼泊爾婦女技能（縫紉和編織）海外培訓班”15日在加德滿都開班。

該培訓班由中國商務部批準立項，西藏大學和西藏善緣基金會負責具體實施。

尼泊爾婦女、兒童與老人部下秘夏爾馬，尼泊爾吉蒂普爾市（Kirtipur）市長拉馬什、中方代表及55名學員等參加了開班儀式。

該培訓班為期30天，當地社會組織“曦淨尼泊爾”（SSN）也參與實施。該培訓班直接受益人為吉蒂普爾市及附近的貧困家庭婦女，以提升她們的縫紉、編織技能。

拉馬什指出，在“壹帶壹路”框架下，兩國應進壹步加強合作。本培訓項目將直接讓婦女受益，從而促進兩國關系發展。

中國駐尼泊爾大使館經商處三秘翟俊峰說，本項目不僅對尼泊爾婦女而言具有重要意義，更有利於尼泊爾減貧事業的發展。“中國是尼泊爾的好鄰居、好夥伴，中國樂見尼泊爾取得進壹步發展，中方會在力所能及的範圍內為尼泊爾提供幫助。”他說。

西藏善緣基金會理事長馬誌堅介紹說，尼泊爾註重旅遊業發展，其中，傳統手工藝品和生活用編制品具有較大的市場需求，掌握編織技能可幫助當地婦女改善生活狀況；縫紉技能培訓也有助於婦女足不出戶地獲得就業機會。

由西藏善緣基金會舉辦的為期6個月的“支持尼泊爾青年就業技能（計算機運用）培訓”第壹期已在今年9月10日結業。第二期培訓班也將於近期開班。

2018年“熊貓杯”全日本青年征文大賽頒獎儀式在東京舉行

綜合報導 由人民中國雜誌社與中國駐日本大使館、日本科學協會共同主辦的2018年“熊貓杯”全日本青年征文大賽頒獎儀式15日在東京舉行。中國駐日本大使程永華、日本科學協會會長大島美惠子以及獲獎青年等約100人出席。

程永華在致辭中表示，從大家的作品中看到了許多精彩感人的中國故事，有的分享留學經歷，有的講述旅行見聞，這些作品最大的共通之處在於，都表達了中日兩國應友好相處的切身所感。

程永華說，期待大家以此次征文比賽以及中日關系持續改善為契機，深化拓展與中國的友好交流，帶動更多的日本民眾參與其中。

日本科學協會會長大島美惠子表示，當今網絡發達，充斥著各種各樣的信息，但是否確實如此，需要我們進行冷靜判斷。在對待日中關系時也要這樣，要多到對方國家走壹走，親眼看壹看，這樣才能了解真實情況。

據主辦方介紹，大賽創辦於2014年，今年迎來5周年。大賽以“@Japan我與中國”為主題，面向16歲至35歲的日本青年征文。大賽已逐漸深入日本各地，有越來越多的日本青年開始參與。今年累計收到624份投稿，投稿數創新高。最終評選出優秀獎10名、入圍獎10名、佳作獎35名、組織獎3名。

今年20名獲獎者將於11月16日開啟為期壹周的訪華旅行。屆時他們將走訪北京和成都，體驗名勝古跡的同時，還將與中國大學生進行深入交流。

AP保險及稅務
營業時間
星期一至星期五 9:30AM–6:00PM
星期六10:00AM–4:00PM
AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING….
所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅
其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課
Annie To
註册代表
幫助你所有的稅務及保險需求
Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com
Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

I01_AP保險3567B_8

StateFarm™

State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李再融
Sherry Lee, Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com
I01–STATE FARM–LEE 李再融2467B_8

岑氏保險公司
713 777-9111
Sam's Insurance Agency
9515 Bellaire Blvd., #A
Houston, TX 77036 (王朝對面)
BlueCross BlueShield of Texas Humana. UnitedHealthcare
健康保險－代理多家健保公司
為您及家人提供最有效的健康和財產保障
為您的企業雇員選擇最有價值的健保計劃

I01_SAM'S岑氏保險2467B_16

NEWERA LIFE INSURANCE COMPANIES
新世紀人壽保險公司
●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用

Secure Choice 5 年年金計劃					
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
$10,000以上	3.95%	3.95%	3.95%	3.95%	3.95%

⊙低解約費僅5年年限，第一年至第五年是5%，5%，5%，5%，5%

Secure Choice 3 年年金計劃			
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率
$10,000以上	2.90%	2.90%	2.90%

⊙低解約費僅3年年限，第一年至第三年是5%，5%，5%
⊙自7/1/12起如提早解約，兩計劃另有MVA，市值調整額，如提早解約
⊙二計劃可以提取利息，每次必需高於$125
(有效日期利率自11/1/18起，年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整)
詳情歡迎來電洽詢 281-368-7257
11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079
I01–NEW ERA 新世紀人壽27B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
獨立經營，代理至少二十多間A級保險公司
汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽／醫療保險
專業服務態度 無懼顧客比較

保險漲價，沈重負擔！
請立刻撥電給我們，定能爲您提供以最底廉保費，達到您和您家人的最好保障。
713.777.6000
營業時間: 星期一到星期五 9AM–6PM
星期六 9AM–2PM
6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036
– 精通: 國、粵英語
Gessner Bellaire Corporate Beltway 8
I01–ALLRISC–YEO–JASON安利保險1234567B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人
保你錢包
代理各類人壽／投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
Christine To / 蘇霓裳
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通: 國、粵、英語
營業時間: 星期一到星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036
Gessner Bellaire Corporate Beltway 8
I01–ALLRISC–TO–CHRISTINE安利保險1234567B_16

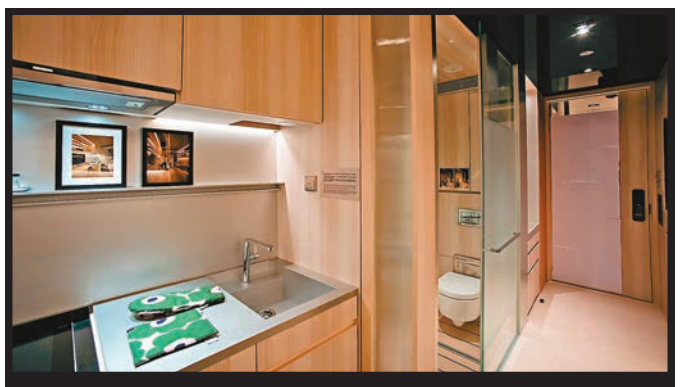
“奇則”驚世 地產商賺$到盡

劏房之殤 系列一

樓價高企下的香港，衍生出一個又一個怪現象，其中一層超多伙的情況越來越普遍，居住環境日趨惡劣，難怪香港的宜居指數越來越低。業界剖析，一切源於地價及樓價高昂，地產商為了提高樓盤可銷售面積，於是盡量壓縮公用設施樓面，又因為開放式單位利潤更高，遂爭相劏細單位，最終演變出一層卅多伙的“奇則”。

■香港文匯報記者 顏倫樂

一層35伙
大角咀角祥街25–29號
走火梯2條，升降機6部

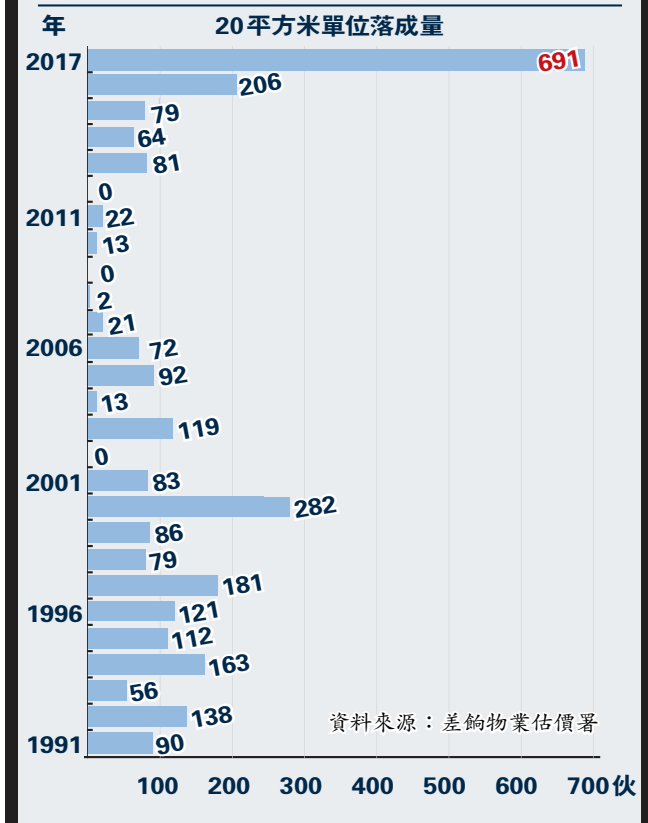


近年新盤迷你戶的廚房及廁所均沒有窗戶，依賴抽氣扇通風。

一層多伙成因

1. 開放式單位呎價貴，越細越賺錢
2. 減少走火梯數目，用盡實用面積
3. 公用設施不可以賣錢，故盡量減少
4. 樓價貴，細單位更多人能夠負擔
5. 金管局收緊按揭，400萬元以下可借九成
6. 單位銀碼細，細單位去貨速度快
7. 細單位可以吸引投資者入市
8. 分支家庭增加，少子化成主流
9. 政府賣地加入限呎或限量條款，變相增加細戶供應

納米單位近年落成情況



製表：香港文匯報記者 顏倫樂

恒地近日向城規會申請重建大角咀大志工廠大廈，據地產商申請文件披露，地盤擬重建為1幢樓高30層的商住大廈，未來擬建圖則的住宅樓層，竟然設計了多達35個單位，但只得6部升降機，每層單位數量之多直逼3年前九建發展的紅磡環海．東岸一層36伙的“劏房之城”。

“奇則”衍生“黑廁”“黑廚”

翻查資料，其實近年香港不少新盤都出現這類一層超級多伙的設計。除了上述的兩個樓盤外，富豪系發展的洪水橋尚築和宏安地產發展的沙田薈蓽，也分別一層34伙及一層32伙。同時，當伙數多了之後，設計上就很難做到“戶戶單邊”，大部分單位就只一邊有窗，廁所、廚房就顧不上，衍生“黑廁”及“黑廚”，廁所、廚房的空氣流通不暢，令居住環境質素大大降低。當市場大量出現這類奇則，小市民不禁想問一句：“點解要起到咁逼？”

減少走火梯增可售樓面

建築師學會前會長吳永順曾解釋過這現象：“一幢樓至少要有兩條走火梯，三幢樓併起來只係需要三條走火梯就夠，那我就減了三條走火梯，原本用來起走火梯的面積又可拿出來賣！”他指，在以往“建築面積”年代，地產商不介意一個地盤起多幢樓，“戶戶單邊”令廁所、廚房都有窗，因為可以將走火梯計入建築面積出售，就不會想到這種方法。“以前賺盡有以前的計算方式，今日新例後繼續發揮它的功能，影響建築設計，甚至樓宇外形。”

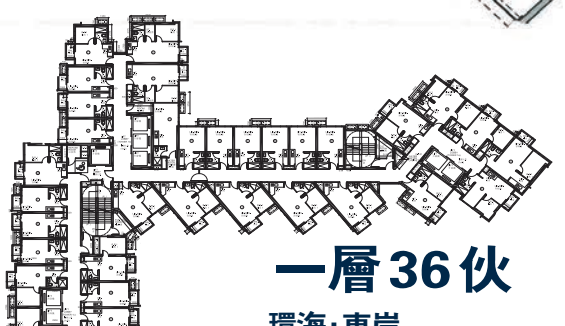
謝偉銓指地產商為了增加更多可出售樓面，可能會將共用走廊等面積縮細。

立法會建築、測量、都市規劃及園境界議員謝偉銓接受香港文匯報訪問時指，如果由使用率的角度去看，地產商為了增加更多可出售樓面，可能會將共用的走廊面積縮細，而且樓價持續上升，亦推動地產商興建更多超迷你單位：“市場變化影響地產商興建更多細單位，因為細單位更好賣，於是每層樓面就會分間出更多單位。”

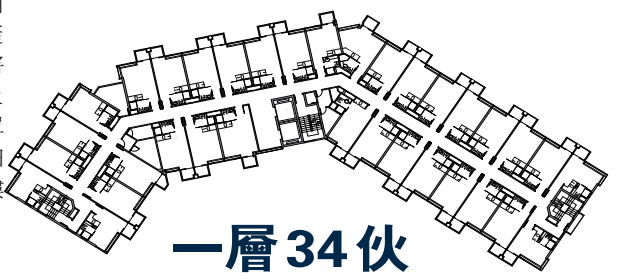
制訂面積下限處境兩難

城大建築科技學部高級講師潘永祥說：“如果一幢樓的共用地方，設計上能壓縮的話，變相會多了實用面積。地產商都會想盡量利用面積，但建築面積定死了，所以只可以在現有的建築面積框框中，爭取最大的可銷售實用面積。”

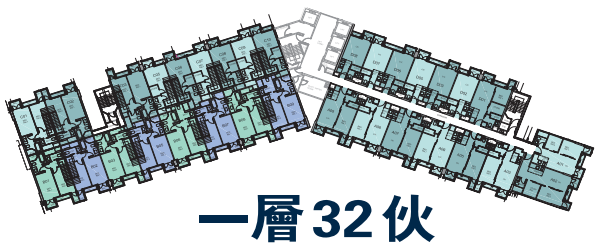
潘永祥無奈指，樓價高企下，這類一層超多伙的設計不會改變，因為開放式單位銀碼細，有一定市場。而政府的處境亦兩難，如果限制私宅面積下限，又會有市民因為長期無法上車而埋怨政府，原因是他們的首期原本足夠入市買迷你戶，但當整體面積上升，中型單位的入場樓價會較高，他們又要繼續“儲首期”。



一層36伙
環海·東岸
走火梯2條，升降機8部



一層34伙
洪水橋尚築
走火梯3條，升降機2部



一層32伙
沙田薈蓽
走火梯3條，升降機4部

納米盤落成量創歷史新高

香港文匯報訊（記者 顏倫樂）最近開賣的多個新盤都有“納米”單位供應，甚至個別新盤的細戶佔總單位比例高達八成。另外亦有多個主打細戶的新盤登場，好像筲箕灣逸瑾、西營盤藝里坊．1號等。一時之間，細戶供應可用泛濫來形容。

根據差估署資料，原來近年納米盤數量激增，2017年小於215方呎的納米戶有691伙，較2016年多2.35倍，創下歷史新高。而相比過去十年（2007至2016年）平均每年約49伙的落成量，2017年的納米單位落成量更多出逾13倍。業界料今年供應量將繼續上升。

城大建築科技學部高級講師潘永祥表示，納米單位數量激增，原因在於樓價高企，地產商“睇餸食飯”，根據市場需要提供細戶型單位，而且細單位因為銀碼細，準買家會看單位售價多於看呎價，變相呎價一般較大單位更高，利潤亦較大。而大單位因為銀碼大，可以負擔的人並不多，風險亦較高，高樓價下一般在樓盤中去貨速度較慢。

細戶的利潤率高，是誘因之一。如莊士中國近日開售的屯門業旺路弦海，號稱“三球有找”（即單位售價不超過300萬元），沒錯是近年少有的“低入場費”新盤，但面積卻僅162方呎，扣除各種優惠後的折實入場費是288.88萬元，平均呎價17,832元，貴絕屯門區。同區位置更佳、樓齡20年的私樓卓爾居，呎價僅約12,000元。

福安保險
William Xue Insurance Agency
免費協助申請
奧巴馬健康保險 ObamaCare
老人聯邦醫療保險 Medicare Advantage Plans
| 商業 | 餐館 | 汽車 | 房屋 | 人壽保險 |
經驗豐富 服務僑界十餘年
電話:713.771.8511
精通國/台/粵語/福州話/英文
地址: 6901 Corporate Dr., Ste.122, Houston, TX 77036
williamwxue@yahoo.com www.farmersagent.com/wxue
I01-William Xue福安保險136B_4

美南新聞 Southern News Group
登商業廣告
請掃描二維碼
歡迎直接連繫我們
Wechat name: 美南新聞商業廣告
Wechat ID: scdailynews

李元鐘保險
已發表19萬字保險專欄，
www.johnleeins.com 歡迎索取
我們擁有最多美國政府認證的
各項保險專業證照、得獎無數
美國保險碩士、台灣淡江保險學士
美國及台灣前十大保險公司理賠專員
汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險
7001 Corporate Dr. #201. Houston, TX 77036（華埠大廈）
電話: (832) 500-3228請找謝經理
I01-John Lee李元鐘保險2567B_16

FARMERS INSURANCE 安可保險
汽車 | 地產 | 財務 | 年金
員工保險 | 人壽 | 醫療 | 養老
Henry Chang PE
電郵: hchang@farmersagent.com
辦公室/ 713-974-3888(3827)
手機/ 713-259-9038
地址: 9600 Bellaire Blvd, Ste 205A
Houston, TX 77036 [鄰華美銀行、王朝醫療中心]
I01-ENCORE安可保險46C_4

AAA 加入我們成爲會員!
Texas 第一年僅需$43元會費
保障包括
◆全天候拖車服務 24-Hour Roadside Assistance
◆免費身份防盜監控
◆免費購物折扣
◆免費汽車房屋保險報價
AAA會員代理
Bernard Chaung 莊嘉銓
E-mail:Chaung.Bernard@aaa-texas.com
TEL(832)702-6077 FAX(972)630-2653
I01_AAA-texas莊嘉銓保險1234567B_4

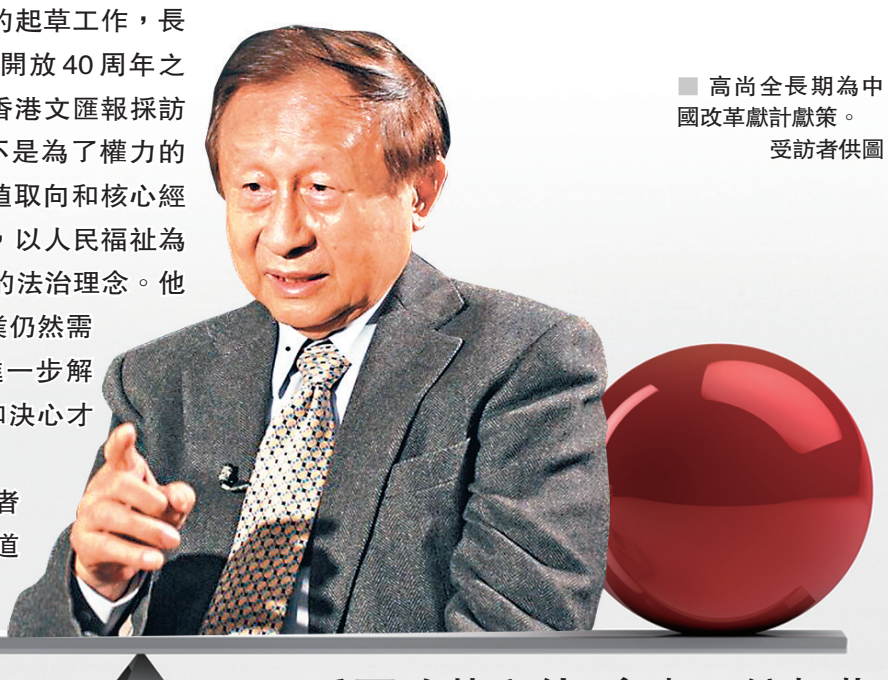
堅持市場化 保民企權利

老兵「改革」高尚全：

改革開放40年 富強中國 惠及世界

中國經濟體制改革研究會名譽會長高尚全，曾參與中共歷史上三份重要改革決定的起草工作，長期為中國改革獻計獻策。中國改革開放40周年之際，這位年近九旬的改革元老接受香港文匯報採訪時表示，“不是為改革而改革，更不是為了權力的鞏固而改革”，改革開放40年的價值取向和核心經驗就在於，堅持市場化的改革方向，以人民福祉為目標，堅守各類市場經濟主體平等的法治理念。他強調，“改革沒有完成時，改革事業仍然需要在諸多議題上深入推進，必須進一步解放思想，以更大的勇氣和決心才能推進改革。”

■ 香港文匯報記者 海巖、楊帆 北京報道



■ 高尚全長期為中國改革獻計獻策。 受訪者供圖

重要改革文件 參與三份起草

高尚全，生於1929年9月，上海嘉定人，漢族。教授，高級研究員。1952年畢業於上海聖約翰大學經濟系。現任中國經濟體制改革研究會名譽會長，曾任國家經濟體制改革委員會副主任、國務院經濟體制改革方案辦公室主任、國務院國民經濟和社會發展總體研究協調小組成員，參與了中共十二屆三中全會、十四屆三中全會和十六屆三中全會關於經濟體制改革決策報告的起草工作。

從年初“消滅私有制”，到近期“私營經濟離場”、“第二次社會主義工商業改造”，針對民營經濟的奇談怪論不時發酵，引發中國改革何處去的輿論熱議。高尚全就此指出，“消滅私有制，在中國和蘇聯都實踐過，都以失敗而終結，難道還要以慘重的代價再搞一次嗎？”

鞏固公有經濟 支持非公經濟

他表示，“我不贊成私有化，但調整所有結構，探索公有制的實現形式，發展非公有制經濟，是改革的需要，是時代的需要，是人民的需要。國有資產從固化的實物形態轉化為流動的資本形態，不是私有化，而是在流動中實現國有資產的保值增值”。

中央反覆重申“兩個毫不動搖”，即“毫不動搖鞏固和發展公有制經濟”、“毫不動搖鼓勵、支持、引導非公有制經濟發展”，提出“以公有制為主體，各種所有制經濟共同發展的基本經濟制度”。高尚全認為，這是社會主義實踐中探索和創造的重要經驗。

高尚全說，改革40年，中國的生產力狀況和生產關係都發生了巨大的變化，事實證明，這40年的生產關係的變化調整適應並促進了生產力的發展，才有了今時今日豐富的物質基礎。整體上，國有企業當前仍是推動中國經濟發展中非常重要的力量，但代表中國經濟發展狀況的不再僅僅是國有企業，民營企業創造了一半以上的GDP和稅收，提供了80%的城鎮就業崗位，連慈善捐助也是主力軍。

■ 高尚全強調，市場經濟作爲法治經濟，應當保障各類所有制市場主體公平受到法律保護。圖爲民營汽車企業吉利生產線。 資料圖片

各類主體平等 優化市場環境

因此，高尚全強調，改革40年給我們的一個重要啟示就是，堅守市場經濟主體平等的理念。“如果不能使不同產權主體之間保持平等地位，那就重則會發生強取豪奪，輕則打擊生產和交易積極性，都將造成生產的破壞，交易關係難以持續。”

“市場經濟作為法治經濟，就應當保障各類所有制市場主體公平受到法律保護。”但高尚全指出，從現實情況來看，民營企業尤其是民營非上市公司的合法權利的法律保障程度還難以達到最基本的要求。“在司法實踐中，企業之間糾紛處理的干擾因素過多，導致市場主體的合法權利往往難以受到保障，這種現象在民營企業當中尤其顯著。更有甚者，民營非上市公司各種財產權利還受到各種腐敗勢力的壓榨，難以得到法律的公正保護，其結果是企業創新積極性不足，資本大量外逃。”

高尚全指出，要創造良好的市場環境，就必須保障各類所有制市場主體的合法權利。中央作出全面推進“依法治國”的決定，不僅僅是治國方略的重大宣示，同時也是為了更好地實現各種所有制經濟依法平等使用生產要素、公平參與市場競爭、同等受到法律保護。

貫徹依法治國 掃除發展障礙

作為中國改革開放的親歷者和見證者，高尚全表示，歷經四十年改革開放，國家從以階級鬥爭為綱轉向以經濟建設為中心，從計劃經濟轉向市場經濟，從閉關鎖國轉向全方位開放，從人治走向法治，人民生活也從貧窮落後走向小康。但如今，前期單邊突進的改革遺留問題，越來越成為拖累經濟社會進一步向前發展的障礙，中國正從生存型階段向發展型階段轉變，需求結構明顯變化，新需求與舊體制的矛盾日益凸顯，影響改革深化。

行政缺位錯位 阻滯市場經濟

高尚全指出，依法治國的治國方略早已提出，十八屆四中全會更以中央全會決定的方式將這一理念提升至治國理政的最高層次，但依法治國理念在實際行動中仍有待落實。

“行政部門職能缺位、錯位、越位，行政審批門檻多、公共服務不到位、權力行使不規範等問題仍然時有發生，阻滯了市場經濟的健康發展；《憲法》明確的法院、檢察院獨立司法也受到意識形態領域反對‘司法獨立’的影響，律師尤其是刑事辯護律師容易受到不公正的待遇，乃至以‘敵我矛盾’予以處理，嚴重違背依法治國的理念。”高尚全認為，市場經濟運行，實際也是各個市場主體之間利益交換、協調的過程，是不斷產生矛盾又不斷解決矛盾的過程，司法承載着保障這些矛盾有效、迅速解決，維護不同市場主體利益交換、協調通暢運行的重要功能，依法治國的理念必須貫徹到實處。

公共產品短缺 供需矛盾凸顯

針對“三去一降一補”在實際操作中行政手段“一刀切”、專去民營企業的傾向，高尚全認為，市場化改革仍不到位，比如“‘三去一降一補’需要行政手段的配合，但應盡量以市場的優勝劣汰為主要手段，這樣做雖然見效慢一些，但長期看會更加健康。”

稅費過重與公共產品供給短缺並存也是新需求與舊體制矛盾凸顯的重要表現。高尚全指出，當前中國從私人產品短缺時代進入公共產品短缺時代，相應社會體制改革卻不能適應時代變化的趨勢。公共產品短缺阻礙擴大內需，目前中國消費率水平不僅低於發達國家，亦低於“金磚四國”中的其他三國，作為公共產品供應源泉的民眾稅賦水平卻不低。

高尚全認為，與一些宏觀稅負超過30%的國家相比，中國在教育、衛生、醫療、社保等社會福利支出方面，還有很大差距。造成這種現象的主要原因，還是因為政府作為投資的主體而沒有成為創造環境的主體，財政在公共服務領域的投入比重還不高，地方政府的注意力仍然集中在追求經濟總量的擴張上。

永茂地產 MLS
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036
713-417-4540
代辦房地產貸款 713-778-0110
臧永慶 Philip Tsang Broker
商場住宅倉庫租售管
☆如意花園Condo出售，2房2廳2衛，在轉角位樓下，有後院，僅售$120,000
☆Bellaire & 6號，新裝修、空調、花崗岩廚房檯面，3房2浴，地板，SOLD $ 133,900
☆吉星出租，在Memorial/HWY.6，四房3.5浴，游泳池，新地毯、地磚、油漆、冷暖氣，新百葉窗，高檔SOLD2,700售359,900 .
☆House出售，西北區，近290在Fairfield社區，4房2.5廁2車庫，二層樓，二吋新百葉窗，新地磚，在轉角位，2350呎，屋況佳，僅售$183,000.
R01_TSANG-PHILIP永茂地產1234567B_4

第一貸款公司
First Nation Mortgage
專辦房屋貸款

Charlie Song 宋先生
地址: 10101 Harwin Dr. #298 Houston, TX 77036
電話: (713)266-7894
通國語、英語、粵語、越語
(M) 713-545-5776 Fax:(713)266-7641
利息低廉 經驗豐富 Lic #535
L03_FIRST第一貸款246B_4

HAPPY VILLAGE APARTMENTS 幸福新邨 公寓
Tel: (713)771-5868
6301 Ranchester Dr. Houston TX 77036
☆ 華人管理順心意
☆ 位於西南城中區
☆ 購物辦事兩相宜
☆ 公車校車在門前
☆ (1)(2)(3)房任君選
附設短期帶傢俱套房出租
☆ 圍牆鐵門電子鎖
☆ 閉路監控與巡邏
☆ 國粵滬語服務佳
☆ 幸福永遠跟隨您
Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com
營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM
A08_HAPPY VILLAGE幸福新村2356B_8

TOP ONE MORTGAGE
NMLS #257832
Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 – A+
政府購房首付款補助/ DPA低信用分數
購屋貸款/ Purchase
住屋重新貸款/ Refinance
商業貸款/Commercial
(C) 713-560-1106 | (O) 713-364-7799
(F) 713-391-8408 | (F) 281-605-4377

凌徵暘 JengY. Ling 貸款經紀人 NMLS #295953
pre-Approval：http://bit.ly/JLinggTx
jeng@toponemortgage.net
www.toponemortgage.com
7001 Corporate Dr Ste 100A Houston TX 77036
L03_LING凌徵暘貸款2356B_4

專業房屋檢驗公司
www.expertbuildingprotection.com
白蟻 地基 屋頂 泳池
水電 結構 空調 霉菌
Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298
白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608
霉菌檢驗執照 IESO#12128
誠實信用 收費合理 備Supra Key
碩士土木工程師
Richard Liu
E-mail : richliu222@gmail.com
手機 : (832)434-4999
www.expertbuildingprotection.com
R02_EBP專業房屋檢驗2467B_4

眞能省 傢俱公司 Nelson & Jean Corp.
＊美南最大折扣店，展示數百種傢俱
美國第一名牌ASHLEY沙發及臥房組大量供應
床墊廉售高達71%off
貨眞價省，華人自營 (廣、台、英語)
2萬呎展示中心
六天營業
週一、二、四、五：12pm ~ 8:00pm
週六：10:00am ~ 8:00pm
週日：1:00pm-6:00pm
週三休息
二件式 全套單人床 $129
七件式 客廳組＊ $649
五件式 木面鐵腳餐桌組 $129
五件式 實木餐桌組 $249
三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組 $ 25
三件式 木面鐵腳咖啡桌組 $ 35
5呎高落地燈 $29
四件式 臥房組 $289
雙層床(含兩床墊) $259
Queen Headbord $19
一套Queen bed $159
＊含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)
電話: 713-723-9116
(精通華、台、英語)
地址:12677 Hiram Clarke, Houston距休士頓中國教會約 1 哩
F08_N&J眞能省4567B_16

GREATER AMERICA INSPECTION
德州房屋檢驗
專業驗房師 : Johnason Gai (蓋先生)
Professional Home Inspector License # 23162
Cell: 832-605-0757
Email: johnasongai@gmail.com
R02-JOHNASON GAI 房屋檢驗

■ 1949 年 10 月，為慶祝中華人民共和國成立，“魯藝”舞蹈班表演的《霸王鞭》。 受訪者供圖

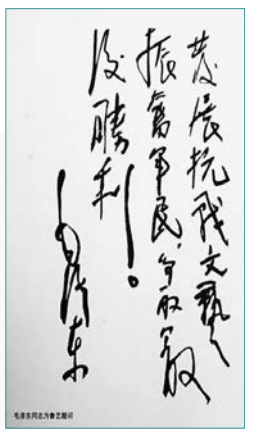
■《魯藝在東北 美術部專輯(1946–1953)》左下即為當時用黑白相機拍攝的《紅燈獅子舞》表演現場。 香港文匯報記者吳千 翻拍

兩幅珍貴彩照 再現母校風貌

■孟烈展示他珍藏的兩張彩照。 香港文匯報記者吳千 攝

“魯美”將迎八十華誕 當年學子偶獲至寶

今年10月20日，位於遼寧瀋陽的魯迅美術學院（簡稱“魯美”）舉辦了建院80周年慶典，魯美的前身為1938年在延安創建的魯迅藝術學院美術部，1945年抗戰勝利後遷往瀋陽。哈爾濱民間城史文化研究愛好者孟烈是魯藝美術部第八期學員，希望在校慶80華誕盛典來臨之際，刊發兩張珍貴的老照片。孟烈告訴香港文匯報記者，這兩張照片最早刊登於蘇聯《星火》畫報，後來他偶然得到畫報並將其收藏、翻拍。兩張照片反映了新中國成立萬眾歡慶的場景和魯藝學子朝氣蓬勃的精神面貌。 ■香港文匯報記者 吳千 哈爾濱報道



■《魯藝在東北美術部專輯（1946–1953）》收錄毛澤東同志為“魯藝”題詞：“發展抗戰文藝，振奮軍民，爭取最後勝利。” 香港文匯報記者吳千 翻拍

“1949年我是魯藝的在校生，為了歡慶中華人民共和國成立，全校動員籌備迎接盛典。”孟烈告訴香港文匯報記者，學校戲劇部排練了適合在街頭表演的《紅燈獅子舞》、《陝北腰鼓》、《霸王鞭》等大型節目，音工團排練了《反法西斯進行曲》，音樂部排練了大合唱，都為在街頭演出作好準備。孟烈所在的美術部畫了多幅大油畫，走上街頭大造聲勢。孟烈回憶起當時整個魯藝一派歡天喜地的場景，聲音也變得激動起來。

校方黑白照佐證場景史實

“我記得《紅燈獅子舞》是壓軸戲，畫面中的舞獅者是魯藝實驗劇團的演員李愚，此人原是京劇武生演員，有‘跟頭把式’的功底。耍獅子的則是石承璽和李榮春，他們三人都是我的老相識和好朋友。”孟烈指着照片興奮地說。

“在這張表演《霸王鞭》的照片裡，中間四隊穿白衣服準備上場的是戲劇部的腰鼓隊，左後側穿灰上衣的人群則是音樂部的合唱隊，後邊中間穿黑衣服的人群是音工團的演奏樂隊。”

孟烈感慨道，一幅照片完整拍下魯藝整場演出的全部陣容，這是多麼難得的歷史照片。

孟烈是哈爾濱民間城史文化研究的代表人物，愛好收藏老照片。這兩張照片在他心中的地位卻無與倫比。“在我收藏的圖片中，最為珍貴的便是這兩幅由蘇聯人拍攝的魯藝的彩色照片。其難得之處就在於，在魯藝存在期間（1938年至1953年）還沒有彩色照片。”孟烈說。

同時，香港文匯報記者在孟烈保存的《魯藝在東北 美術部專輯（1946至1953）》一書中看到，魯藝同期拍攝的黑白照片中也出現了該慶典的場景，足以佐證。而這兩張彩色照片和魯藝拍攝的黑白照片形成了鮮明對比，顯得格外珍稀。

據孟烈回憶和考證，為歡慶建國，魯藝的這套演出劇目在瀋陽各大街頭表演了很多天。當時，以著名作家法捷耶夫及西蒙諾夫為團長的蘇聯文化代表團一行43人，在赴北京參加新中國成立大典時，途經瀋陽下榻於中山賓館。“照片上的這場演出，人群中也舉起了歡迎他們的俄語條幅，所以這兩幅照片很可能是由代表團的隨行記者拍攝的。”孟烈說。

“這兩幅彩照被刊登在蘇聯的《星火》畫報上，我曾在學校的資料室裡看見過。”孟烈說，“後來我偶遇在國際書店工作的魯藝校友楊樹模，他送給我一本《星火》畫報，而其中的插頁正是這兩幅珍貴的彩照。雖然這是一本舊畫冊，但它比新的更寶貴，值得永遠珍藏。”

同時，孟烈告訴記者，為紀念“魯美”80周年校慶，作為一名“老魯藝”學員，他將把這兩張珍貴的彩色照片作為獻禮，亮相80周年校慶。

魯美歷史沿革

1938年	魯迅藝術學院於延安成立。
1940年	更名為“魯迅藝術文學院”，簡稱“魯藝”。
1943年	併入延安大學，組建延安大學文藝學院。
1945年後	魯藝遷往東北齊齊哈爾、佳木斯、哈爾濱和瀋陽。
1951年	魯藝美術部擴建為東北美術專科學校(現魯迅美術學院，簡稱“魯美”)。

窯洞舊照顯現魯美歷史傳承

孟烈拿出一張拍攝於延安窯洞前的老照片說，一口窯洞藏龍臥虎，一張照片足以說明魯美的底蘊和傳承。孟烈告訴香港文匯報記者，照片上是1945年延安魯藝美術部部分師生的合影，其中人員有後來全國美協的核心領導華君武、王朝聞、蔡若虹，中央美術學院院長江豐、黨委書記王曼碩、教授王式廓、彥涵及後來的院長古元，以及中央美院華東分院（現中國美術學院）院長莫樸、繪畫系主任王流秋，還有瀋陽魯迅美術學院院長楊角、副院長張曉非、張望等。

80年來，魯美秉承魯藝的光榮傳統，為國家培養了數以萬計的美術人才，創作了一批又一批具有重要影響力的精品佳作，為內地文化事業發展和高等美術教育事業進步作出了重要貢獻。

魯迅藝術學院是1938年由毛澤東、周恩來等人發起並於延安創建，簡稱“魯藝”，是中國共產黨為培養抗戰文藝幹部和文藝工作者而建的綜合性文學藝術學校。

在抗日戰爭時期，魯藝培養了一大批黨的抗戰文藝幹部和文藝工作者，並創作了諸如歌曲《黃河大合唱》、歌劇《白毛女》等一批在抗日戰爭時期極富影響力的作品，振奮了中國軍民的抗戰熱情，為抗日戰爭的勝利作出了重要貢獻，對中國現代文化藝術產生了深遠的影響。

1951年起，魯藝美術部擴建為東北美術專科學校（現魯迅美術學院，簡稱“魯美”），魯迅美術學院現位於遼寧省瀋陽市，是中國八大美院之一。

■1945年延安魯藝美術部部分師生合影。曾經的魯藝學員對後來的中國美術界產生了深遠影響。 受訪者供圖

深圳住宅限4年建好

賣地新規打擊囤積 每遲3個月罰款1.5%

內房入冬之深圳篇

香港文匯報訊（記者 李昌鴻 深圳報道）在連串限購、限貸、限售、限離婚購房等多重限制下，剛過去的9月深圳樓市寒意頓生。不過，調控措施仍繼續出台，這次是針對發展商，打擊囤積居奇。市政府最新要求住宅地在拿地後1年內開工建設，4年內完工，並調整違約金比例。

深圳市規劃和國土資源委員會10月17日印發《深圳市建設用地開工竣工管理辦法（試行）》，規定主體功能為住房類建設項目應在劃撥決定書簽發之日或出讓合同簽訂之日起1年內開工建設，自劃撥決定書簽發之日或出讓合同簽訂之日起4年內竣工；主體功能為非住房類建設項目的開工、竣工期限根據建築高度和建築規模來確定。非住房類建設項目地下室超過或等於3層的，其開工日期可以在相關規定基礎上再延長6個月，竣工期限相應順延。

是次辦法旨在加強土地供應批後監管，規範建設用地開工、竣工管理，提高土地利用效率。

南方都市報引述深圳市規劃和國土資源委員會方面指出，推出管理辦法的目的之一，是要加強土地的監管力度，以及預防土地閒置等。報道指，近年深圳建設用地按時開竣工比例普遍偏低，特別是產業用地不按照合約約定開發建設情形較為嚴重。

按“合同地價”收取違約金

辦法對竣工違約的違約金計收基數和計收比例進行調整，計收基數由“土地出讓金”調整為“合同地價”，計收比例由“每半年5%”調整為“每3個月1.5%”；逾期2年或以上的，可按照繳納基數的20%收取違約金。調整後，竣工違約應支付的違約金大幅提高。

深圳中原地產董事總經理鄭叔倫表示，此舉是繼深圳推出現房銷售之後又一新政。其意在控制開發商囤地和炒賣土地，提高土地利用效率、防止開發商囤地或故意拖延建設住房項目，從而有利保證市場供應。

調控針對發展商的消息上月末就傳出，有傳廣東考慮率先取消商品房預售制度。雖然有關部門隨後否認，但中山市近日在土地掛牌出讓公告中，明確注明住宅地在出讓之後須實行商品房現售。

深圳市近日也推出商品房現房銷售試點項目—深圳龍華金茂府。不過翻查資料，深圳決定首個現樓銷售商品房於2年多前已定。2016年6月，為抑制市場過熱，深圳規劃國土委決定以公開招標方式推出首宗現房銷售試點土地—龍華A816-0060號土地。當時掛牌出讓時就在公告明確告示：“本宗地被確認為深圳商品房現售試點項目，本宗地上建築物、附着物不得預售，只能以現售形式對外銷售。”目前龍華金茂府項目並未開出具體價格。

綜合開發研究院旅遊與地產研究中心主任宋丁認為，估計廣東省推出的現售樓房的步伐不會太快。考慮到目前房地產市場的大環境和政策，如果馬上推出，會導致樓市被壓垮。“中央意圖是明確的，要求維持房地產市場穩定，不能上漲也不能大跌，現售只是地區的實驗和試點，在試點一段時間後再看效果，預計短期內廣東省不會推出來。”

代理稱開發商推盤加快

鄭叔倫也指，金茂府原本就定於明年現房發售，這次只是搭上現售的東風，一是給自己做廣告，二是響應政府號召。深圳還沒有真正意義上只能現售的項目。反而中山多地塊拍賣附加現售條件更像是試點，也是政府現售的方向，未來深圳很可能像中山一樣在拍地時要求現售。消息將推動開發商積極入市，推盤加快。

特價房便宜20萬 十一假期賣不完

香港文匯報訊（記者 李昌鴻 深圳報道）最近不少開發商瞄準金九銀十和年底購房旺季紛紛推出新盤，如國慶前兩周便有華潤城潤府三期、陽光城天悅及深灣匯等8個項目入市。而9月共有16個項目獲批，包括住宅及商務公寓共計有6,473套。

記者日前來到龍崗中心城由遠洋地產開發的遠洋新天地二期，發展商為吸引買家，不但推出50套特價房，每套較市場價便宜約20萬元(人民幣，下同)，售樓現場還請來馬戲團表演助興，讓猴子站在山羊身上，然後趕着山羊走鋼條。在現場，一些客戶帶着家人前來看房或者選房，許多前來看房的家長帶孩子觀賞。

動輒400萬 嘆月供壓力

雖然諮盡辦法催谷銷量，但經過黃金周七日假期，該樓盤特價房仍未售完，這些單位如果在早一、兩年出現，相信早已被搶光，反映今次市場的冷淡可見一斑。

一位銷售員告訴記者，國慶節賣了逾百套新房，總體表現還不錯，主要原因是樓盤整體價格低，精裝89平米三房和104平米的4房單位價格大約在380萬元至420萬元，部分有自用需求的客戶還是果斷出手。不過，記者現場看到，儘管許多人攜帶全家前來看房，但真正簽約購房的並不多。許多購房者歎息房價動輒400萬元，超過他們承受能力，月供壓力巨大。

2018西拉雅文化節 展現母語復育成果

(綜合報道）2018台南市西拉雅文化節今天特別選在西拉雅族（九層嶺、口埤聚落）有深厚情感的新化林場舉辦。台南代理市長李孟諺說，西拉雅族正名已得到行政院支持，希望很快能看到成果。

新化林場是西拉雅族傳統獵場，聚落族人對這片林區有深厚情感；長期支持西拉雅文化節的國立中興大學校長薛富盛今天也到場，感受西拉雅語言及文化之美。

對於西拉雅族的正名，李孟諺表示，市府從合併前就與族親一直努力，現已得到行政院院會支持，將草案送立法院，希望很快能得到立法院的支持，讓努力多年的正名可以看到成果。

李孟諺也感謝在座族親、長老，以及光榮國小等7所學校校長長期對西拉雅族母語教育的支持，現在台南有14位合格的西拉雅族語教師，希望透過族語的保存跟教育，讓原來已沒有人會講的族語，得到恢復與保存。

台南市政府民族事務委員會表示，西拉雅族是台南市市定原住民，市府除了協助爭取西拉雅正名，更致力復振聚落語言及傳統祭儀。西拉雅語雖曾被判定爲死語，在族人及市府積極找尋文獻、走訪聚落長者，逐漸找回西拉雅語，更自101年起將西拉雅語納入台南市基礎教育系統（本土語言課程），從初始僅3所學校，至今已有22所國中、小學開課，今日就有7所學校代表展現西拉雅語言能力。

至於聚落族人方面，今年有6個聚落參與「107年度平埔語言復振計畫」，並到場發表一年來學習的成果。台南市西拉雅語復育同時扎根學童及深耕聚落學習，成果值得肯定，是這屆文化節主題「Masusu」（西拉雅語「說話」之意）的核心精神；更藉由今天活動，頒發感謝狀表彰各位族語老師在復振西拉雅語的貢獻。

活動現場有西拉雅語言及樂舞展演、傳統技能體驗闖關、小市集展售聚落特色美食及語言出版品，吸引約500名西拉雅族人、學童及市民朋友參加，有7所小學、6個聚落及4個團體參與演出，用朗讀、歌唱、舞蹈或戲劇等型態展現西拉雅語復振成果。

金馬55　最佳新導演文牧野
第55屆金馬獎頒獎典禮17日晚間在台北國父紀念館舉行，新銳導演文牧野以電影「我不是藥神」榮獲本屆最佳新導演獎。

研究：老人家藥吃愈多 失智骨折風險增

(綜合報道）許多老人家身體稍有不適就跑醫院拿藥，用藥數量逐年攀升。北榮最新研究發現，老人藥吃得愈多，骨折風險比沒吃藥者增71%，失智風險也提高，呼籲減少藥物依賴並提升用藥品質。

台北榮民總醫院高齡醫學中心主任陳亮恭今天受訪時表示，台灣許多老人家愛逛醫院、拿藥吃，多重用藥問題嚴重，近年健保雲端藥歷雖已避免重複處方，但根據健保署最新統計，每位老人一年用藥數量仍多達2045顆，平均一天吃5到6顆藥。

陳亮恭說，老人家因共病多，幾乎每種病都要吃藥，若因一種疾病引發頭痛、副作用時，就會再掛另一科，使得用藥數量逐年攀升。

然而，在老人家常用的藥物當中，近30%具「抗膽鹼作用」，會抑制大腦的神經傳導功能，出現暈眩、嗜睡、口乾舌燥、便秘等症狀，這些症狀看似和一般老人家常見問題相符，卻會增加跌倒、骨折、住院風險。

陳亮恭指出，研究團隊利用健保資料庫，分析2002年至2011年間多達11萬名65歲以上老人的用藥及健康狀況，發現一旦年過65歲，老人家的用藥數量確實愈來愈多，10年間平均每位老人家增加1到2種慢性病藥物。

進一步分析發現，服用藥物數量愈多，抗膽鹼作用對老人家健康的影響就愈明顯，以骨折爲例，長期使用最多抗膽鹼作用藥物的老人家，骨折風險比沒用藥的老人家高出71%，罹患失智症風險更高出數倍。

研究也顯示，台灣使用率最高、抗膽鹼作用最強的前3名藥物分別是治療感冒、過敏、止癢的抗組織胺；第二名是止痛、鎮定的中樞肌肉鬆弛劑；長效型安眠藥則位居第三，因老人家代謝較慢，恐拉長藥效停留時間。

這項研究成果已刊登在國際期刊「家庭醫學年鑑」（The Annals of Family Medicine）。

陳亮恭也提醒，老人家對於藥物反應較敏感，醫師開立處方時應特別注意，老人家也應減少對藥物的依賴，盡量不要一不舒服就看病吃藥，而是多休息、多運動、保持營養均衡，維持自身健康。

陳亮恭指出，台灣已經成爲人口高齡化速度最快的國家，健康老化、老人疾病診斷及治療等已成爲高齡社會重要議題，陽明大學將於19日舉辦台日高齡醫學國際研討會，宣布和東京大學醫學院建立5年的教學研究協定，建立雙方教師與學生的交流與合作機制，盼攜手共創亞洲健康老化模式。

台中彩虹眷村 登上BBC版面

(綜合報道）彩虹眷村因爲有彩虹爺爺黃永阜的彩繪，近年成爲國際知名觀光景點，英國廣播公司（BBC）近日也到場採訪，讓彩虹眷村再度登上國際媒體版面。

位於台中市南屯區的彩虹眷村，原本是即將面臨拆遷的老舊眷村，彩虹爺爺從2008年起開始彩繪建物，以飽和的鮮豔色彩，用水泥漆創作許多生動逗趣的人物與動物，繽紛並充滿童趣，吸引遊客到訪，進而塑造出知名的旅遊景點「彩虹眷村」，成爲台中獨一無二的文化亮點。

彩虹眷村近期更被國際知名旅遊指南孤獨星球（Lonely Planet）的新書「世界的祕密奇跡」選爲全球值得探訪景點之一。

BBC在影片中介紹，黃永阜從沒有正規學過畫畫，但他筆下創作出的彩虹眷村已成爲台中熱門景點，每年有上百萬遊客造訪。

96歲的黃永阜在BBC影片中說，3歲時，父親教他作畫，後來爲了保護眷村，他開始彩繪建物，狗、貓、豬都是繪畫素材，當初也不知道竟然會這麼受歡迎。

黃永阜表示，要是他沒這麼做，很多房子就被拆掉了。他會繼續畫下去，即便到了100歲，都會繼續作畫。

eSoon Travel 翼順旅遊
www.eSoon-Travel.com
北美新浪合作伙伴，24/7快速查詢最便宜機票，線上輕鬆訂位
全美免費電話：1-888-249-6688
阿拉斯加幸福極光5或7天 $799起/人
豪華郵輪專賣店 加勒比海、墨西哥、阿拉斯加、地中海
連拉斯,休士頓,新奧爾良1-8天 $45起/人
買2送2紐約,華盛頓,波士頓5-8天 $372起/人
三大湖芝加哥密爾沃基底特律6天 $590起/人
夏威夷檀香山,茂宜島,大島3-7天 $198起/人
台灣觀光計程車 TAXI GO!GO!GO! 野柳九份平溪放天燈一日遊 $149元/車 (以車計費，最多乘載4人)
713-581-2418 / 1800-725-1312
9889 Bellaire Blvd.#A116 Houston TX77036

千里行旅遊 "專業品質 口碑最好" 713-772-7570
www.tmttravel.com
▮美東團、美西團、黃石公園團、休斯頓團
▮買二送二 或 買二送一 折扣最高至30%
▮中國江南特價團全年零團費
▮歐洲循環團全年鐵定出發
▮全球豪華遊輪直銷 亞洲日本韓國東南亞團
▮南美團、辦理簽證 特價機票
快速掃描版
1000trip@gmail.com
7001 Corporate Dr. #303, Houston, TX 77036
T07_TM千里行2467B_8

快捷旅遊 ASAP Travelwize www.asaptravelwize.com
專線電話：(713) 777-1717
專辦本地特色團、遊輪、各地旅遊團，代辦簽證
• $49 8天江南遊（全年放行）
• $99 8天北京承德天津皇家御景團（新）（特價）
• 5/4 11天九寨溝、峨嵋山、張家界之旅
• 5/28 7天黃石公園（有買二送一）
• 6/8 6天美東豪華遊（有買二送一/二）專人帶團
• 不同天數美東、美西、夏威夷團(有買二送一)
• 各大城市機票＋酒店套餐
• 代理各大遊輪公司及4.5.7天歡樂遊輪由蓋文斯頓港出發
＊機場接送服務，待客以誠，服務至上＊
T07_ASAP快捷2467B_4

六福旅行社 USA Gateway 世界各大航空公司特惠機票指定總代理
快速、便利，提供網路立即訂購及全球特廉機票服務
中國國內特廉機票20%-50%折扣價
Austin (512) 490-6777,1-888-688-8821 9800 N. Lamar Blvd., #110 AUSTIN, TX 78753
Dallas (972) 960-2000,1-800-878-2828 600 Data Dr.Suite #101 Plano, TX 75075
Houston (713) 988-8282,1-800-878-6868 9889 Bellaire Blvd, A-115 HOUSTON, TX 77036
Oklahoma (405) 842-2919,1-800-688-0988 2601 NW Expressway, suite.506 E Oklahoma City OK 73112
-Sale- 推薦行程特惠中
北京5天4晚五星團 $49起/人
北京·承德·天津8天7晚五星團 $99起/人
鼓浪嶼·福建土樓·武夷山風景區7天6晚 $99起/人
好客山東7天豪華遊 $99起/人
珠三角美食團6天5晚 $99起/人
成都恩施樂山峨眉山8天 $99起/人
2018七彩雲南+石林8天7晚純玩團 $399起/人
越南5天超值遊 $99起/人
柬埔寨5天超值遊 $99起/人
巴厘島4天超值遊 $159起/人
台灣6天超值遊 $199起/人
韓國6天超值遊 $199起/人
新加坡馬來西亞6天超值遊 $199起/人
日本6天超值遊 $499起/人
阿拉斯加幸福極光5或7天 $799起/人
Carnival (MIAMI來回) 巴哈馬4天3晚 $179起+稅/人
(MIAMI來回) 西加勒比海5天4晚 $189起+稅/人
東非肯亞動物奇觀9天7晚 (NBO07) $1,899起/人
TAIWAN TAXI GO!GO!GO! 台灣觀光計程車 只要$89起 (以車計費最多乘載4人)
明星假期 Majestic Vacations 888-288-7528
2018年最新行程請上網查詢，兩人保證輕鬆成行，歡迎公司或學生團體估價保證最佳團體優惠批發價！
www.majestic-vacations.com
保證成行 Land Price Only
ACTIVE MEMBER USTOA United States Tour Operators Association $1 MILLION TRAVELERS ASSISTANCE PROGRAM

床墊世界
實木木板床墊
美國製造 實惠耐用
消除腰酸背痛
三十多年老店 工廠直營
MATTRESS WORLD
www.mattressworldhouston.com
電話：(713)-777-1188
地址：6121 Hillcroft St., Suite M1, Houston, TX 77081 (United plaza商場內)
數十種款式 任您選擇
骨科醫生強烈推薦本店
SIMMONS 專賣各式名牌高級床墊 Simmons,Kingkol等
新到超級特硬彈簧床墊，30年質保。
席夢思
營業時間 週一至週六 11:00am–7:00pm 週日休息
北 Gulfton St. US 59 ★床墊世界 6121Hillcroft 中國城 百利大道 Hillcroft Bellaire Blvd
30種款式，任您選擇
8種骨科醫生設計的床
睡得平安，健康，長壽
兼售各式精美傢具
免除存貨成本，售價特廉
兼售超強吸力自動清洗抽油煙機 特價$288 –$595
F08–MATTRESS WORLD 床墊世界124567B_16

美聯混凝土
專修地基
(832)868-1090
WE SELL CONCRETE FROM 1~10,000 YARDS
價格公平 包君滿意 免費評估
地磚、澆凝土、走道、Patio、車道、Parking Lot、地基、天井、Tile、花道維修
(832) 868 –10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036
C07–TINA DESIGN 美聯混凝土1234567B_16

介紹台灣獨特文化 他用影片紀錄糖廠五分車

(綜合報道）雲林縣虎尾是目前全台唯一還能看到五分車載運甘蔗至糖廠的地方。身爲資深鐵道迷，黃威勝與同事一起拍攝製作短片「故鄉的味道」，介紹虎尾獨特的五分車文化。

「故鄉的味道」藉由一位五分車司機的自述，介紹虎尾五分車的故事。穿梭於虎尾鄉野與市區的五分車，主要肩負將甘蔗載往虎尾糖廠的任務；虎尾糖廠在製糖過程中所散發出「甜甜的味道」，則是虎尾人共同的記憶。

這支影片獲得外交部舉辦第四屆「全民潮台灣」短片競賽的首獎。外交部政務次長徐斯儉於日前舉行的頒獎典禮表示，參賽者以饒富創意的短片呈現台灣在地印象，讓國際人士更加深入認識台灣，並展現台灣的軟實力。

「故鄉的味道」是由任職於壹週刊數位攝影中心的黃威勝與2位同事共同拍攝製作完成。擔任短片導演的黃威勝接受中央社記者訪問時表示，他一直很喜歡火車，從學生時代開始，就常利用假日搭火車到處旅遊，尤其特別喜歡鄉村的小車站。

他說，除了台鐵，台灣還有許多產業鐵道，以及阿里山森林鐵道等。其中，他對產業鐵道特別感興趣，因爲產業鐵道更加貼近周邊的人，不僅是運輸，「也是生活的一部分」。

談到這支短片的緣起，現年44歲的黃威勝表示，有一次跟同事著手規劃有關台灣各種職業的專題，在找資料的過程裡發現小火車司機這項行業，身爲鐵道迷的他，就希望以這個爲主題，呈現小火車司機的個人故事。

他說，台灣現在有許多觀光糖廠，但虎尾糖廠是台灣目前唯一仍持續生產原料的糖廠，每年的11月到隔年2、3月是糖廠製糖的期間。

他表示，這支影片是今年1月拍攝的。有趣的是，原本只是想介紹五分車司機，但在拍攝過程裡發現糖廠在製糖時，常常傳出「甜甜的味道」，因此將影片取名爲「故鄉的味道」。

對於這股蔗糖的香味，虎尾居民在影片中表示，「這就是虎尾的味道」。

黃威勝說，台灣雖然不大，但有許多獨特的文化，希望藉由這支短片讓更多國內外民衆知道，台灣還存有這樣的產業文化。

此外，外交部表示，今年參賽短片題材多元，包括生動燦爛的宮廟文化，以及充滿生活趣味、鄉里人情的故事，包括虎尾小鎮的五分車，以及在日本的灣生對「故鄉」台灣長年的思念等。外交部將從獲得首獎、貳獎、參獎與佳作的作品中選出一些短片，加配外文字幕，透過YouTube「潮台灣」頻道向全球播送。

台灣移民在加拿大 推廣台灣甘蔗纖維吸管

台灣移民許承勛和陳韻及在加拿大推廣以台灣研發的甘蔗纖維可分解吸管，取代塑膠吸管，獲得卑詩省議員屈潔冰大力支持，公開在省議會中呼籲省政府協助設廠，就地生產。

用行動幫助弱勢 社工參政盼溫暖城市角落

（綜合報道）某基金會新竹縣站長林俊智，在社福領域服務16年以上，了解社會底層的困難，希望弱勢族群能獲得周全照顧。今年，他決定參選竹北第一選區市民代表，盼用社工專業幫助他們。

由於家庭因素，林俊智從小獨立自主，加上當年居住環境較爲複雜，看到許多社會底層弱勢族群的生活樣貌，心中總感到不捨，在就讀大學那年，決定選讀社會福利相關科系，盼能學得專長，幫助更多人。

林俊智畢業後，投入社福工作，歷經服務中輟生、醫院、身障、老人，單親媽媽、街友，也擔任過基金會站長8年。

林俊智說，在從事社會福利服務超過16年，從服務弱勢個案的過程中，發現許多弱勢或是貧困的人，因學經歷不足而就業不易，生活難以翻轉，社會貧富差距越來越大，加上許多社會福利補助有限，對弱勢者來說，生活眞的很難過。

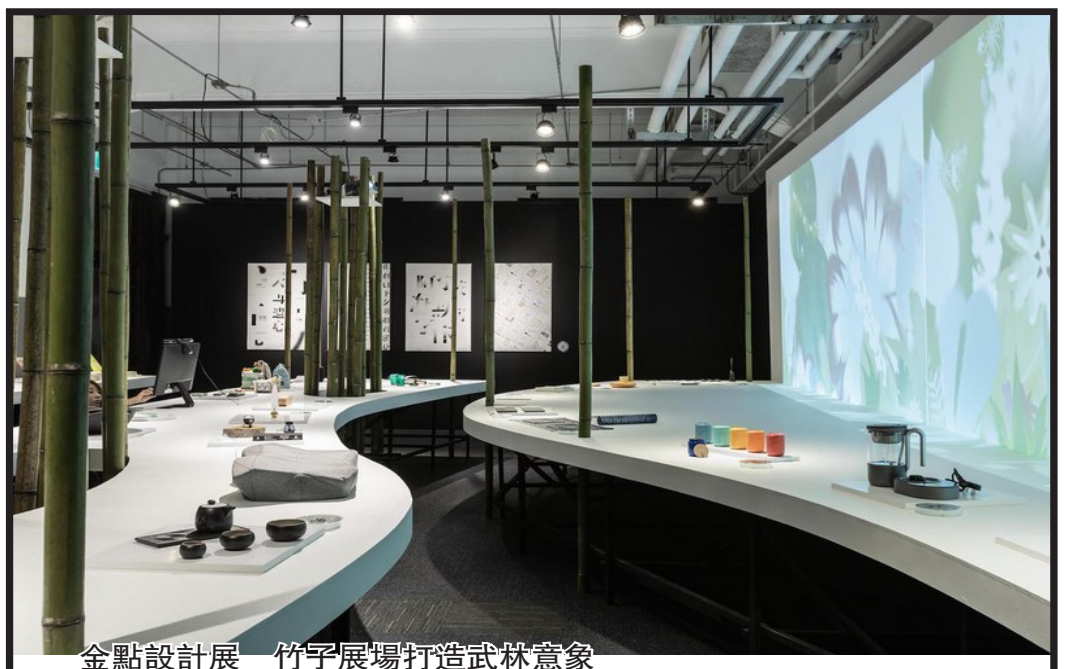
他說，社會上有獨居老人、街友、單親家庭、低收入戶等各式弱勢族群，雖有許多社福團體長年照顧，但服務族群仍有限，所以，他一直希望能變得更有能力，幫助更多人。

近年，林俊智有了投入公民參政的念頭，希望有機會將社工的同理、傾聽與助人等專業，有效幫助更多人，今年，他鼓起勇氣，參選竹北第一選區市民代表。

林俊智說，台灣已進入老年化社會，里集會所與活動中心成爲長者們交流與活動的最佳空間，因此，希望能加以活化，打造樂齡共餐平台，讓長者們一起吃飯、談天，不寂寞，也盼能設置行動銀髮族群居家照護據點，使住比較遠的長者也能享有相同的服務。

此外，身爲兩個孩子的爸，林俊智希望校園、社區能夠汰舊更新監視器，提升校園安全與社區安寧，也希望親子公園能建置非罐頭塑化的無毒遊具，讓孩子們都能夠安全的遊樂。

熱愛運動的林俊智說，參考國外的公園設計與規劃，總吸引民衆前往休憩、運動，但就他觀察，竹北地區有許多公園設施設備嚴重不足，民衆在使用時無所適從，希望未來能找專家一起規劃，讓公園變成各年齡層民衆都最愛去的休閒場所。



金點設計展 竹字展場打造武林意象

2018金點設計展即日起在松山文創園區台灣設計館開展，今年利用竹子貫穿展場呼應自然永續，同時營造武林意象，將展出百餘件金點設計獎及金點概念設計獎標章作品。

金融創新有多便利 科技展告訴你7大特色

（綜合報道）金融業者近年來頻頻推出金融創新的技術，但對客戶實際體驗上是否眞的更便利，將在12月7日8日舉行的「FinTech Taipei 2018台北金融科技展」一樣一樣告訴你。

由金融總會及台灣金融研訓院共同主辦的金融科技展，特別打造「金融機構創新展區」，展出的創新金融服務包括人工智慧客服、標準智能理財、身分識別保資安、虛實整合快速辦、行動支付超輕鬆、線上換匯及自助投保與擴增實境新體驗等7大特色：

1.人工智慧客服：運用人工智慧打造智能客服，Chatbot 24小時在線及時解決客戶疑難雜症。

2.精準智能理財：運用大數據與區塊鏈分析建構智能理財系統，有效控制股票、基金、期貨交易風險，達成精準投資與理財目標。

3.生物身分識別：採用包括臉部、指紋，指靜脈、掌紋辨識等生物辨識進行身分識別，打造安全升級的數位金融環境。

4.虛實整合快速辦：利用O2O虛實整合技術，達成就學貸款線上申貸、線下對保、信用卡線上快速申辦，卡片直接寄送到府。

5.行動支付超輕鬆：導入國際共通QR Code支援台灣Pay、LINE Pay、街口支付等行動電子支付，支援繳納保費、卡費、各式帳單等多元繳款服務。

6.線上換匯及自助投保：線上即期換匯與外幣間即期換匯服務，掌握外匯商機並享優惠匯率；線上快速自助投保旅遊平安險，運用區塊鏈技術，航班延誤4小時以上自動啓動理賠機制。

7.擴增實境(AR)新體驗：運用AR串聯各項線上服務，打造情境式使用者介面，提高資料準確性，創新客戶體驗模式。

主辦單位表示，金融科技已逐漸環繞你我周遭日常生活，不再是那麼遙不可及或難以理解，在金融機構持續努力創新推進下，非臨櫃交易比重逐步增加，從開戶至申辦各項業務、投保保險、投資金融商品、兌換外幣，足不出戶也能一機搞定將指日可待。

電信資費戰何時休 學者：5G時代有望終結

（綜合報道）電信業者雙11仍續打低價資費戰，但學者認爲，到5G時代有望終結，因爲相關應用商機驚人，假使業者仍續打價格戰，就像擁有一把精緻漂亮手槍，卻拿來當飛鏢使用一樣。

電信業者搭上雙11購物節熱潮，推出低價資費方案，把整體上網費用再拉到新低，中華電信推出「399快閃方案」，等於變相吃到飽服務，優惠不輸之前的499方案。而其他電信業者也不甘示弱，持續下殺資費，短期內似乎看不到戰火停止的跡象。

國家通訊傳播委員會（NCC）日前表明2020年規劃進行5G的釋照作業，讓台灣進入5G時代，但業者4G投資尚未回本，加上5G電信網路的建置費用高昂，成本短期內難回收，也就對投資5G的相關服務裹足不前。

台灣藝術大學廣播電視學系教授賴祥蔚直言「低價戰在5G可望終結，走入歷史」，5G帶來的服務不只單純電信資費，有物聯網、車聯網等多元應用層面，業者假使還要打低價競爭就像擁有一把精緻漂亮的手槍，卻拿來當作飛鏢使用一樣「會非常好笑」。

賴祥蔚說，5G所帶來的藍海市場非常廣闊，業者不需堅持在資費這種「小河川」上爭奪，未來5G可跟汽車業者合作，推動自駕系統等服務，其所獲得的商機與利潤，絕對遠比傳統資費還可觀。

4G時代的低資費價格戰，業者抱持「敵不退，我不退」心態，沒人敢先收手。賴祥蔚認爲，假使沒有考慮到行銷策略，只想用價格爭取消費者，未來如何能有足夠獲利支撐5G的設備建置及應用發展。

世新大學廣播電視電影學系教授蔡念中分析，不管是4G或5G時代，差異化服務及價格策略非常重要，以資費戰來說，花千元的消費者享受的上網服務卻跟花百元的消費者一樣，有如讓持經濟艙飛機票的乘客，可以坐頭等艙的感覺，原本坐頭等艙的乘客當然感覺很不是滋味，這樣對整體電信產業發展並非好事。

他認爲，業者可透過不同網路速度或加值服務內容方式，做出差異化，讓高資費消費者覺得「錢花得很值得。」

翁柏宗表示，在萬物物聯網時代，綜觀國外業界專家意見，不少專家都強調電信業者在5G時代應擺脫既有的經營模式，積極與垂直場域業者合作，催生新的商業模式，提供個性化服務，因此，鼓勵電信業者不要執著低價資費競爭，應進行多元嘗試，創造新的獲利方式及商機。

提升微菌叢植入技術 輔英科大高醫大攜手聯盟

輔英科技大學校長顧志遠（前右4）19日率員與高雄醫學大學代表共組「微菌叢聯盟」，建立糞便銀行資料庫，開發微菌叢應用與技術服務，攜手提升微菌叢植入技術。

通用傳訊 General Communication Inc.
dish AUTHORIZED RETAILER 双重優惠送新開客戶
• 送$100：滿12個月符合信用合資格客戶
• 送$240：須訂購Top120+中文頻道每月減$10滿24個月
長城平台22個頻道 最新優惠 $14.99/月起
AT&T / DirecTV
英文套裝 $30.00/月起
中文套裝 (Direct III) $16.99/月起
sling ultra mobile Lycamobile Call the world for less DIRECTV
SUMMER Energy 最低的價格，最大的優惠 我們代理住家和商業用電服務
xfinity comcast 家庭 商業網絡
高速上網 $29.99/mo. for 1 year 60Mb Expires 12/21/18
網絡+電視 省錢套裝 $69.99/mo. for 1 years 150 MB 140 Channels Expires 11/18/18
CNN Fox News ESPN AT&T SW Disney Food Network History Discovery
立即申請及查詢免費安裝詳情，更可享用熱點(Hot Spot),讓您出門不斷網絡。
網絡 電視 電話 保安
雅潔抽油煙機 ~母親節至父親節免費安裝
限時優惠
**有抽油煙機樣品展示和專人為你解釋及專業安裝 多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機 特價$298-$725
微信：wechat ID. jiadebao88 www.generalcomm.com
一通電話可以爲你服務所需 Tel:281-983-0088 / 713-882-3686 | 6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036
T02_GENERAL COMM通用傳訊1234567B_40

休士頓歡慶感恩節 大遊行、慢跑和滑冰不可錯過

【文／黃相慈，圖／取自網路】本周四就是感恩節到來，在這個闔家團聚的溫馨日子，除了趁著黑色星期五可以好好採購一番，休士頓地區也有許多慶祝活動，一同迎接節慶來臨。

1. 休士頓兒童博物館感恩節遊行 (Thanksgiving Parade at Children's Museum of Houston)

感恩節前一天，休士頓兒童博物館上午10點特地舉辦遊行活動，讓大人小孩都可以參與設計遊行布條、感恩節花束和在火雞旁搭配慶祝旗幟。只要購買門票的遊客就可一同參與。

時間：11/21，10am
地點：休士頓兒童博物館
費用：需門票

2. 休士頓市區感恩節大遊行 (Thanksgiving Day Parade in Downtown)

每年的休士頓市區感恩節大遊行都是全市重頭戲，不僅可以展現休士頓精神，也是溫馨共享的時刻。第69屆感恩節大遊行，將在上午9點上演，有一系列五花八門的遊行隊伍、大型汽球、樂儀隊、藝術表演和現場餘興節目，保證精彩萬分，歡迎到場一同慶祝。

時間：11/22，9am
地點：休士頓市區
費用：免費

3. 感恩節發現綠地戶外滑冰 (Thanksgiving Day skating at The ICE at Discovery Green)

冬季滑冰是很好的運動，同時也是慶祝感恩節不錯的選擇。隨著發現綠地的戶外滑冰場開放，感恩節當天帶上你的滑冰鞋，或是到現場租借，一同與滑冰同好歡慶節日吧。

時間：11/22，11am−11pm
地點：發現綠地公園
費用：$14

4. 感恩節Galleria室內滑冰 (Thanksgiving Public Skate at The Ice at The Galleria)

同樣是滑冰場，大型購物中心Galleria滑冰場也有感恩節歡慶活動，一起來活動筋骨，鍛鍊身體，度過一個健康的感恩節，順便還可以在商場血拼一番。

時間：11/22，5pm−12pm
地點：Galleria
費用：六歲以上$19，五歲以下$17

5. 5公里火雞日和1公里祈福骨頭路跑 (L3 Turkey Day 5K & Wishbone 1 K at Town Center Park)

慢跑也可以做公益，趁著感恩節一起健康揮灑。L3基金會(L3 Foundation)將在感恩節於Kingwood的Town Center Park舉辦第三屆年度5公里和1公里路跑，希望爲兒童癌病募款，這項慈善活動取名爲「5公里火雞日和1公里祈福骨頭路跑」，讓大家都可以在感恩節過得有意義。

時間：11/22，8am
地點：Kingwood市Town Center Park
費用：5公里$30，1公里兒童$15

6. YMCA感恩節路跑 (YMCA Turkey Dash 2018 at Monty Ballard YMCA at Cinco Ranch)

愛運動的朋友，基督教青年會(YMCA)在Cinco Ranch也有短跑活動，現場有10公里、5公里和1英里的活動，讓孩子可以無論是用跑步、快走來完成比賽。現場也鼓勵穿著感恩節節慶服飾，屆時會有頒獎。歡迎愛慢跑的民衆一同加入。

時間：11/22，6:45am
地點：凱蒂市Cinco Ranch
費用：$15至$40不等(視註冊早晚而定)

亞洲協會德州中心於11/16舉辦了 敦煌的啟示節目 譚盾討論他的創作過程 研究靈感和示範的音樂表演

(休士頓/ 秦鴻鈞報導)亞洲協會德州中心，萊斯大學趙氏亞洲研究中心，劉氏傑出來賓系列於星期五 (11/16)下午六點到七點在1370 Southmore Boulevard, Houston, Texas 77004亞洲協會德州中心舉辦了 敦煌的啓示: 與譚盾有約"Dunhuang Inspired: An Evening with Tan Dun"節目。邀請音樂家和作曲家譚盾和奧斯卡最佳作曲獎得主譚盾，譚盾以"卧虎藏龍"得到這項殊榮， 談他的創作過程，及分享他經由目前進行的研究得到的啓示而作的音樂。 經過多年對4至14世紀莫高窟和敦煌壁畫的研究，譚盾創作了清唱菩薩激情，編織了幾千年來一直生活在東方世界心中的頌歌，故事和聲音。 佛陀激情等待2月份在洛杉磯舉行的美國首映式。 在亞洲協會，譚盾展示了佛陀激情的一瞥。 禮堂裡充滿了熱情的觀衆，享受這個難得的機會，與作曲家共度一個愉快而有意義一個晚上，聽聽音樂家和作曲家譚盾討論他的創作過程，以及他的研究靈感和示範的音樂表演。

受到中國莫高窟在精神及文化交流上具有震撼力的歷史， 以及在敦煌從四到十四世紀壁畫中所發現的音樂歷史的啓發， 譚盾花了兩年時間尋找, 拜訪，研究及記綠石窟收藏所遺失的音樂原稿及壁畫中描繪超過四十種的樂器 。 畫中所繪樂器敍述了音樂歷史上鮮爲外界所知被遺忘的故事。

在譚盾的演講中，譚盾展示了一份眞實手寫 的《心經》經文作品和在中國洞穴中發現的許多其他畫作。 雖然經文文件的一部分被破壞了，但《心經》經文的手寫字跡仍然生動清晰。 譚盾非常喜歡這經文，甚至他告訴觀衆他可以聞到《心經》的味道並聽到偉大《心經》文件的聲音。 畫中展示了譚盾所展示的飛天女神 (飛天)使用的琵琶樂器，並展示了新製造琵琶樂器並演奏新造琵琶，並有音樂專家模特爲觀衆演奏反彈琵琶，重現莫高窟飛天女神反彈琵琶情景，贏得了熱烈的掌聲。 飛天女神 (飛天) 是雅俗共賞、婦孺皆知的，她是人們心目中最美好的敦煌藝術形象。當空飄舞的飛天，和演奏樂器的伎樂，並不爲敦煌所特有，在中國大地的許多石窟寺院中，都有她們的形象，但以莫高窟的數量最多，現存大約有4500多身。唐代飛天的飛動之美是富於變幻的，她們在空中跳躍、懸遊、浮游、翻飛，或冉冉上升，或舒展自如，有着各種各樣豐富的動勢。更主要的還是表現在升騰和俯衝的姿式上，她們有的象飛鳥從高空俯衝直下，有的則斜掠疾掃，翩然迴翔，動作雖然驚險，卻絕不會給人以即將墜落的感覺。

譚盾用他的研究，及特殊重創音樂的方式，來重新定義交響樂的歷史，並提供觀衆聆聽一千多年前敦煌音樂的機會 。爲了達到音響效果, 譚盾花了好幾年研究， 及照著壁畫所繪複製了四種樂器: 四弦琵琶， 五弦琵琶，奚琴，及反彈琵琶。他還演示如何製作琵琶樂器以及如何演奏鼓樂。除了專心學習敦煌音樂，譚盾還組織了一個國際合唱團，並教他們演唱佛教歌曲。

譚盾花了無數時間的研究， 來傳繹及挖掘"敦煌古樂"， 並依此演繹出雄心勃勃的新作品， 用梵文來演唱， 說故事， 把敦煌的音樂編成敍述六個小故事的樂章。 這部 "慈悲頌" 收集了古譯佛陀的教誨， 以及永恆行諸世界的博愛， 原諒， 及犧牲的觀念。 這些都是譚盾自莫高窟壁畫中精彩絕倫及特有的音樂作品中總結的精華。 譚盾五月在德國Dresden音樂節首演, 準備2019年二月在洛杉磯與洛杉磯交響樂團推出在美國的首演。 譚盾會把他演繹數千年以來， 活在東方世界人們心中無數故事的新鉅作的心路歷程展現給大家。 他說，古代文化的披露，重建樂器並進行演奏，是一項偉大的成就，它有助於促進古代文化，形成西方與亞洲文化的橋樑。 如果觀衆對未來的敦煌 "慈悲頌" 的音樂演奏感興趣， 請和Katherine Shen (趙慧中) 聯繫713.885.4682。

音樂家和作曲家譚盾談他的創作過程，及分享他經由目前進行的研究得到的啓示而作的音樂。

音樂專家為觀衆演奏反彈琵琶，重現莫高窟飛天女神反彈琵琶情景，贏得了熱烈的掌聲。

全美外語教學年會紐奧良登場・台灣館好吃好玩好熱鬧

駐休士頓辦事處處長陳家彥(右1)、全美外語教學協會卸任主席Desa Dawson(右2)、教育組組長周慧宜(後立)、印第安納大學教授陳雅芬(右3)、全美中文學校聯合總會總會長郭純岑(左2)、創會會長許笑濃(左3)、前總會長鄭安中(左1)體驗手作天燈。

(本報訊)全美外語教學協會2018年會(2018 American Council on the Teaching of Foreign Languages, ACTFL) 於本(2018)年11月16日至18日在紐奧良市恩斯特・莫里爾會議中心(Earnest N. Morial Convention Center)舉行，共有來自全球逾8,000名教師及學者與會，近250家語言教育機構及廠商企業設攤參展，場面盛大。

台灣由全球華語文專案辦公室籌組代表團，共有國家華語測驗推動工作委員會、漢字臉譜文化事業有限公司、國立臺灣大學文學院國際華語研習所、國立臺灣師範大學國語教學中心、國立成功大學文學院華語中心、淡江大學成人教育部華語中心、文藻外語大學華語中心、逢甲大學華語文教學中心、輔仁大學華語文中心、中原大學華語文中心等10所華語相關機構與會參展。

台灣館展示活動內容豐富多元，包含：台灣美食、有獎徵答、手作天燈體驗、集點兌禮等，人潮絡繹不絕，攤位詢問度居高不下。駐休士頓辦事處陳家彥處長11月16日下午特別到台灣館展場爲台灣代表團成員加油打氣，陳處長讚譽台灣館優秀專業，成功行塑台灣華語教學團隊的素質。陳處長並與全美外語教學協會甫卸任主席Desa Dawson、全美中文學校聯合總會長郭純岑、創會會長許笑濃等貴賓親自體驗手作天燈，現場氣氛熱絡，以活潑的體驗行銷臺灣文化，提昇臺灣華語文教育在國際的能見度。

駐休士頓辦事處處長陳家彥(中)與台灣代表團全體成員合影

(發稿單位: 駐休士頓辦事處教育組鍾慧)